

ARAB FRONT
DE TION TION
Arabic

الأول مني الطيب جبار
الله معي الله يهدي

1

مناسبة هذه اليوم، وهو اليوم الذي اندلعت فيه ثورتنا المباركة، اليوم
به عامتنا الله ولولاه من انقاذنا من السيطرة الأجنبية، وهذه أيتها الي
التي بدأ فيه عهد جديد، أنظمة مفكر بتأييدي الواسع للعمل
قومون به والفائدة الكاملة التي تحتملها أثارها الفوار مع نصيب
في تهوم وفترايد بنشاط فائزاً. بمناسبة هذا اليوم أيضاً
في أحيي جميع شهدائنا الذين استعدوا ورد الردى في سبل و
تعزير. كما أنني أهدوكم أن تبلغوا حياتي ونشكراني إلى جنودنا
شعبنا الهامت الذي مازال يعذب ويقاسي لصاصاة الشعة والتعذيب
لقلع من طرف الجلادون الفرنسيون.
وأخيراً تفضلوا بقبول حياتي وإلى جنودنا وشعبنا الأعز
والله

٧ نوفمبر ١٩٥٧



في هذا العدد

- 3 كلمة صريحة
- 6 نشاط المنظمة
- 7 المتحف الوطني للمجاهد بقلم : علي حماد
- 11 عام 72 نهاية مرحلة ، وبداية عدد جديد
- 19 من مظاهر التطبيقات الاشتراكية بقلم : أبو خالد
- 28 أفكار حول التعريب بقلم : عبد الوهاب حسن
- 37 حكم وطرائف
- نضال الشعوب (غينيا بساو والتحرر المرحلي)
- 40 بقلم : محمد الطاهر صالح
- أضواء على تاريخنا الوطني : تحليل ونقد كتاب : (حرب يوغرطة)
- 53 بقلم الاستاذ : عبد الله نقلي
- 66 من أرشيف الثورة (مراسلات الثوار) اعداد: الزبير سيف الاسلام
- 73 الجانب الاعلامي للثورة المسلحة :
- شرح أسلوب الكفاح الجزائري للأجانب
- 59 تعريب الزبير سيف الاسلام

كلمات صريحة

درس من فيتنام

لقد انتهت الحرب في فيتنام بعد رحلة العذاب الشاقة والطويلة ، وإذا كانت نهاية هذه الحرب ، تعتبر انتصارا هاما وأوليا حققه الشعب الفيتنامي ، فانه كذلك يعتبر بداية بالنسبة لفيتنام (ما بعد الحرب) أم الباعثة على السرور والبهجة ، بالنسبة لفيتنام (ما بعد الحرب) ، أو الداعية للتأمل وأمعان النظر سواء بالنسبة للقضايا العالمية ، وما يمكن أن يدخله انتصار الشعب الفيتنامي عليها من تغيير في النظر ، والمفهوم ، وأساليب العمل ، وإذا كنا نعلم بأن الشعب الفيتنامي خلال الحرب الظالمة التي فرضت عليه ، كان قد أظهر أنواعا من البطولة خارقة للعادة ، فانه كذلك ومما لا شك فيه أنه يستطيع أن يتغلب في عهد السلم على المشاكل العديدة المعقدة التي ورثها عن سنوات الحرب الطويلة . إذا كان الشعب الفيتنامي فيما يخصه قادرا داخل حدوده الوطنية على ذلك . فان حربه وانتصاره يشكلان على المستوى العالمي ، معينا فياضا لدروس قيمة يمكن لكثير من الشعوب المكافحة أن تستعين بها وتتخذها رائدا ودليلا .

ولعله ليس من المبالغة في شيء القول بأن حرب فيتنام في إطار الصراع العالمي تعتبر أخطر صراع وأشقاه تعرضت له النظم المختلفة بعد الحرب العالمية الثانية فقد ظلت معضلة فيتنام بمثابة الشبح المزعج للإنسانية يهددها بين آونة ولا تذر وظلت خلال سنوات عبارة عن امتحان عسير للتحكم في الأعصاب والسيطرة على الزمام حتى لا ينفلات من بين الأيدي القوية فيضيع كل شيء وفي نفس الوقت أعطى كفاح شعب فيتنام الدليل العملي القاطع للضعفاء المضطهدين على أنه يمكن

وأخرى بحرب شاملة مدمرة لا تبقى ولا تذر ، ان تفرض ارادتها على
الاقوياء بشرط أن تتبع الأسلوب الثوري ، وتعبا كل امكانياتها ،
وطاقتها وتوحد الجماهير حول هدف واضح تظل تعمل جاهدة على
الوصول اليه - فأمريكا الدولة الامبريالية الكبرى ذات الامكانيات
الجه نمية الهائلة لم تخضع لارادة المكافحين الفيتناميين ولم ترضى
بالجلوس معهم على مائدة المفاوضات في باريس الا بعد أن أقام المكافحون
الفيتناميون في الشمال والجنوب الدليل القاطع لقدرةهم على افشال
كل المخططات العدوانية وتحدي جميع وسائل التفتيل والتدمير التي
عبأتها الولايات المتحدة الامريكية خضاع الشعب الفيتنامي لهيمنتها ،
ولم يكن ذلك الصمود وحده هو ميزة التي ميزت كفاح الشعب
الفيتنامي وأرغمت أمريكا على لجلوس الى مائدة المفاوضات بل
أن عوامل أخرى يمكن اضافتها أيضا من بينها الهزائم المتكررة التي
ألحقها المكافحون الفيتناميون بالقوات الامريكية والعميلة المعتدية دون
تدخل مباشر ، من الدولتين الاشتراكيتين الكبيرتين (روسيا
والصين) ، كذلك فان المساعدات الهامة العسكرية والاقتصادية التي
خضيت بها فيتنام من قبل الدول الصديقة وضعت أمريكا أمام معادلة
صعبة هي أما أن تجلس لمائدة المفاوضات أو تضاعف عداها
لمجموعة الدول الاشتراكية ، وكل القوى المحبة للعدل والسلام ، وبذلك
تضاعف النعمة على سياستها

وأيضا ونتيجة الكفاح البطولي الجاد لعب التضامن العالمي - مع
قضية الشعب الفيتنامي - دورا هاما في مسار الاحداث ، فقد تجاوز
ذلك التضامن الاطار الرسمي للدول لينزل الى مستوى الجماهير في العالم
أجمع ، حتى في أمريكا نفسها . فغزة العوامل وغيرها كثير جعلت الولايات
المتحدة في وضعية تأكدت معها بأنها اذا لم تخضع لصوت السلام الذي
رده المكافحون الفيتناميون ، كثيرافانها ستخرج بنتيجة ليست في
مصلحتها على الاطلاق فزيادة عن هيبتها التي مرغت في الوحل فانها
منيت ببعض الهزائم ليس أبسطها - عسكريا - عجز آلة حربها
الجبارة عن سحق الثورة في الجنوب والدفاع في الشمال ، وليس أقل تلك
الهزائم شانا هزيمتها سياسيا في عدم تمكنها من حمل شمال فيتنام
على الخضوع للشروط المجحفة التي حاولت مرات عديدة أملاءها على
الفيتناميين كثرن للسلام في بلادهم . وان ما يفسر تلك الهزائم السياسية

والعسكرية هو :

التناقض المتعمد في الوقت الامريكى ، اثناء الفترة الاخيرة من المفاوضات ، ففي حين تظاهرت صعوبة هي أما أن تجلس الى مائدة المفاوضات أو تضاعف عداها لمجموعة الدول الاشتراكية ، وكل أمريكا أمام العالم بأنها جادة في البحث عن السلام وأن تحقيقه صار ممكنا ، فجأة توقفت المفاوضات السرية والعلنية في باريس وأمر نيكسون بتصعيد الحرب وهمجيتها الى أبعد حد .

وكانت غارات ديسمبر 1972 الوحشية على هانوى وغيرها من المدن الفيتنامية بمثابة دليل حاولت أمريكا اقامته لاصدقائها وعملائها على أنها قادرة على الانتصار عسكريا لو أرادت وبالتالي انتصارها سياسيا باملاء شروط الغالب على المغلوب ولكن ذلك كله لم يأت بنتيجة وتهاوت كل الحسابات الخاطئة كأوراق الخريف ومنيت أمريكا بهزيمة جديدة ارغمتها على الرجوع الى مائدة المفاوضات التي انتهت يوم 23 جانفى بالتوقيع على اتفاق السلام بالاحرف الاولى في باريس — وتم التوقيع عليه من طرف وزراء الخارجية يوم 27 من نفس الشهر ، ذلك الاتفاق الذى أجمع كل الملاحظين ، على أنه انتصار للشعب الفيتنامى المكافح بيد أنه اذا كانت بعض عوامل النجاح التى أشرنا اليها في حديثنا هذا تفسر كيف يمكن للشعوب الصغيرة أن تنتزع النصر، وتفتك الحق من يد الفاصبين فان هذا الدرس ينبغى أن تستفيد منه كل الشعوب المغلوبة على أمرها في افريقيا وآسيا والتي مازالت تواجه قوى ظالمة معتدية لأن لم تختلف مع المعتدين الامريكيين من حيث النوع فانها تختلف معهم من حيث الدرجة وبالنسبة لنا نحن العرب في مواجهتنا للعدوان الصهيونى الامبريالى فان انتصار الشعب الفيتنامى الذى يعد من حيث المبادئ انتصارا لنا فانه كذلك يضعنا أمام مسؤوليتنا التاريخية ودورنا الصحيح المطلوب منا .

ان الدرس الذى ينبغى أن نستخلصه من هذا الحدث التاريخى الهام هو مواصلة الكفاح الجادلا انطلاقا من فكرة نهاية عهد الحروب والاعتداءات والبحث عن حلول مسالمة أو مستسلمة بل انطلاقا من الواقع العملى الذى أثبتته التجربة الفيتنامية ، ذلك الواقع الذى يتلخص في أن أى شعب في العالم يريد انتزاع النصر عليه أن يدفع الثمن (ونحن في الجزائر نعرف هذا جيدا) .

بقية ص 10

نشاط منظمة قدماء المجاهدين

في نطاق النشاط العادي للأمانة الوطنية لقدماء المجاهدين قام اعضاءها في شهر ديسمبر الاخير بجولة تفقدية واخبارية في كامل التراب الوطنى وقد ادت هذه الجولة الى عقد سلسلة من الاجتماعات مع مجالس الولايات ومنسقى النواحي نوقش خلالها مجموعة من القضايا تهم وضعية المجاهدين ♦

الوطنى خلال انعقاده ايام الثالث والرابع والخامس اكتوبر 1972 ♦ وخلال هذه الاجتماعات تم الاتصال بالسلطات المحلية ومنها الوالى وقائد القسم العسكرى ومديروا العمالات لقدماء المجاهدين واليد العاملة واثناء هذه اللقاءات تمت مناقشة المشاكل التى اعترضت طريق المجاهدين ♦

ومن هذه المسائل التى تم نقاشها — وضعية المنظمة اى وضعية الجمعية الوطنية لقدماء المجاهدين — الحالة المالية — مناقشات حول اعداد وعقد المؤتمر الرابع للمنظمة — دراسة الـ 38 نقطة التى كانت موضوع الملائحة الاجتماعية التى تمت المصادقة عليها من طرف المجلس

المؤتمر الرابع لقدماء المجاهدين يعقد فى ماى القادم

خصص الرئيس هوارى بومدين رئيس مجلس الثورة ، ورئيس مجلس الوزراء احدى جلسات العمل التى عقدها مع مسؤولى الجهاز المركزى للحزب لدراسة مختلف الجوانب التنظيمية والانسانية — لقدماء المجاهدين ♦

وقد تحدد شهر ماى المقبل لعقد المؤتمر الرابع لقدماء المجاهدين ♦

المتحف الوطنى للمجاهد

حفظ الاشياء والوثائق التاريخية يعنى المساهمة فى تخليد التراث الحضارى للشعب الجزائرى ♦

تعتبر المتاحف فى العالم كله احد الوسائل الهامة التى تعمل الشعوب بواسطتها على الحفاظ على جزء مادمى من تراثها الحضارى وان محتويات المتاحف هى الدلائل والحجج المادية الملموسة التى تدل على تراث شعب وحضارة لا يمكن نكرانها ♦

ان كل شعوب العالم اليوم مهما كانت حضارتها الاونجدها تجمع كل الاشياء والمواد القديمة من ادوات حجرية او فخارية او معدنية او وثائق او غيرها من الاشياء التى تدخل ضمن الاشياء التاريخية تجمع فى مؤسسات عمومية يطلق عليها اسم المتحف ولا نغالى اذا قلنا بان المتاحف تعد احدى الاركان الاساسية المادية لتاريخ شعب ما ♦

وكذلك فانه بفضل الاشياء التى يحتوى عليها المتحف فان الباحث التاريخى لا يمكنه ان يخطو خطوات فى بحثه من دون الاعتماد على المتحف وان هذا الاخير اصبح فى مادة علم التاريخ مادة اساسية تدرس فى كل الجامعات العالمية ♦

بعمل من شأنه ان يحافظ على المعالم التاريخية للثورة منها انشاء متحف وطنى للثورة ♦

كما ان الكثير من الشخصيات والمتقنين الجزائريين ومؤسسات اعلامية قد اثارت موضوع كتابة تاريخ الثورة الجزائرية قبل ان يتعرض جزء منه للضياع او التشويه وفى هذا الصدد تعرض الاخ الرئيس هوارى بومدين فى خطابه بمناسبة الذكرى العاشرة للاستقلال الى موضوع

انطلاقا من هذه الاهمية الكبرى للمتحف فان القيادة الثورية فى الجزائر تلبية لرغبات جيل الثورة التحريرية الذى ما انفك الكثير منهم ينادى منذ استقلال الجزائر بتجميع الاشياء والوثائق والاسلحة التى استخدمت فى الثورة التحريرية لتكون جزءا هاما ولبته مادية حتى فى تسجيل تاريخ الثورة الخالدة ولقد عبرت منظمة قدماء المجاهدين فى مؤتمراتها السابقة عن آمالها بان تتولى الدولة القيام

الاحرار ايام حرب التحرير ليتحول الى متحف يضم المعالم التاريخية كشاهد على حضارة شعب الجزائر وتعلقه بالحرية والكرامة الانسانية ولتشهد هذه المعالم وهذا المكان بالذات على تاريخ فرنسا الاستعمارية وجرائمها البشعة في حق الشعب الجزائري .

فمنذ 5 يوليو 1972 اصبح سجن بارباروس متحفا وطنيا للمجاهد ويقصد الاطلاع على سير هذه المؤسسة وتقديمها الى القارئ .

اتصلت مجلة اول نوفمبر بالاخ قاضى مدير المتحف بوزارة قدماء المجاهدين قصد اعطائنا معلومات حول هذا المتحف ومشاريع التوسيع في المستقبل فأجاب مشكورا بهذه المعلومات غير انه فضل عدم كثرة الكلام كما قال لان المؤسسة لازالت حديثة وتحتاج الى دراسة واعانات من بعض الوزارات المعنية خاصة منظمة قدماء المجاهدين .

ففيما يتعلق بالمتحف قال : افتتح بمناسبة الذكرى 10 للاستقلال واننا لحد الان لم نجهزه تجهيزا كاملا .

اما فيما يتعلق بالناحية القانونية فقد صدر امر رئاسى يامر بتنظيم هذا المتحف واننا سنعمل على ضوء هذا الامر سنقوم بدراسة كل الاسس التى تساعد على تنظيمه وتوسيعه ونرجوا من الجميع المساعدة ويجدر بنا ان نشير بأن الامر الرئاسى

تاريخ الثورة الجزائرية ورد على بعض اعداء الثورة وغلاة الاستعمار الذين يريدون تشويه تاريخ الثورة الجزائرية وبالتالي تشويه تاريخ الجزائر وقال على الخصوص « ان التاريخ لن يزيغ هذه المرة ، فتاريخ الثورة الجزائرية وتاريخ الشعب الجزائري كتب ويكتب بحروف من نار ونور ودم وستبقى هذه الصفحات المشرقة خالدة على مر الاجيال والعصور ، أقول هذا لان مؤرخى الاستعمار الجديد حاولوا بكل الوسائل ان يظهروا بعد الحرب بانهم هم المنتصرون ، وقد أثبت التاريخ بان الجزائر كانت بالامس مقبرة للاستعمار الفرنسى ، وفي هذا البلد طوى الاستعمار الفرنسى وجيوشه الجرارة اعلامه ونكست الى الابد »

وهكذا خرجت فكرة تجميع المعالم التاريخية الى حيز التطبيق ابتداء من الذكرى العاشرة للاستقلال ومن جملة المشاريع التى تم تدشينها بمناسبة هذه الذكرى 5 يوليو من عام 1972 تدشين المتحف الوطنى للمجاهد بالجزائر العاصمة واختير سجن بارباروس (سركاى) ليكون المتحف الوطنى للمجاهد .

وهكذا تحول هذا المكان التاريخى الذى يشهد على الجرائم الاستعمارية الفرنسية في الجزائر والذي كان مقصلة لقطع رؤوس ابناء هذا الوطن

الصادر بتاريخ 2 ديسمبر 1972 الذى يتضمن تأسيس هذا المتحف عرفه بأنه مؤسسة عمومية ذات شخصية معنوية ولها استقلالها المالى وتكون تحت حماية وزير قداماء المجاهدين .

وحدد هذا الامر هدف المتحف بان يعمل على جمع التحف وجميع الوثائق وحفظها والتي لها علاقة بكفاح التحرير الوطنى خلال المدة المتراوحة بين 1954 - 1962 - كما اشار الامر الى توسيع هذا المتحف بشمل عدة جهات من القطر بحيث يمكن ان تؤسس متاحف أخرى فى أنحاء أخرى من القطر .

وبناء على هذه الاهداف المحددة من هذا النص فان المتحف الوطنى للمجاهد الذى سيتولى تجميع كل التحف والوثائق التى تتعلق بحرب التحرير الوطنى لثورة نوفمبر الخالدة على المستوى الوطنى والجهوى ولاشك فان هذا العمل الجبار سيكلل بالنجاح اذا تضافرت جميع الجهود من طرف الافراد وخاصة الذين يعنيه الامر مباشرة ويملكون وثائق هامة للثورة التحريرية وكل المنظمات الوطنية خاصة منظمة قداماء المجاهدين التى عليها الواجب الاولى بان تبذل مجهودا فى هذا الميدان وكذلك كل الوزارات الاخرى المعنية بالامر . وخاصة وزارة قداماء المجاهدين

والحزب ووزارة الدفاع الوطنى اننا متيقنون اذا تضافرت وتكاتلت جهود هذه المؤسسات والمنظمات والهيآت ستقدم عونا كبيرا لهذه المؤسسة الجديدة والتى هى لبنة فى تجميع المعالم التاريخية للثورة التحريرية وتكون وسيلة ولبنة اولى فى تحضير المواد الاساسية لكتابة تاريخ هذه الفترة المهمة فى حياة الشعب الجزائرى ونتمنى ان تتضافر الجهود للاسراع فى التجهيز هذا المتحف واحداث متاحف جهوية لغرض تجميع كل التحف والاشياء والاسلحة والوثائق وحتى المذكرات الشخصية والتى لها علاقة بالثورة التحريرية حتى تكون هذه المتاحف شاهدة على عراقة هذا الشعب فى حب وطنه وليكون للاجيال اللاحقة درسا حيا لحب الوطن والتضحية من أجله ، وليكون دليلا قاطعا وبرهانا ساطعا على مقام به الاستعمار الفرنسى من جرائم وحشية فى حق هذا الشعب الجزائرى وليكون ايضا كدليل على أن استقلال الجزائر لم يكن هدية من فرنسا الاستعمارية او من جمهوريتها الخامسة كما يدعيه بعض غلاة الاستعمار وانما تحصلت الجزائر على استقلالها بفضل فداء أعز أبنائها الذين قتلوا فى السجون بواسطة - المقصلة - كما فى بارباروس وماتوا تحت العذاب فى سجون أخرى وماتوا بالرصاص أو

قتلوا بوسائل جهنمية أخرى حرقا بالنار أو غرقا في الأنهار والبحر أو دفنوا أحياء في خنادق وفي الفيران وماتوا محروقين بنار النابالم المحرمة دوليا أو ماتوا بالغازات السامة وحرقوا بنار الكهرباء في الحدود والمحتشدات ♦

بهذه التضحيات كلها تحصل هذا الشعب على حريته وهذا هو ثمن الاستقلال الذي دفعناه ، ثمن لا يقو به مال وإنما بأعز من المال وهى الروح ومن الواجب على الثورة فى عهد البناء أن تحتفظ على معالمها الماضية حتى تضمن استمرارها ♦

أن فترة عشر سنوات من الاستقلال ليست بقليلة بالنسبة لذاكرة الإنسان وكذلك ليست قليلة

بالنسبة للأشياء التى استعملتها الثورة ولا يمكن أن تنسى ويصعب ذكرها وخاصة أننا نرى أنه كثيرا من هذه المعالم قد اندثرت وأن كثيرا من الوثائق والتحف قد بدأت تضيع وتفقّد كما أن كثيرا من قدماء المجاهدين الأولين الذين اشتركوا فى الأعداد والتنفيذ للثورة بدأوا يتناقصون يكبرون ويفقدون ذاكرتهم ومن الصعب عليهم كتابة مذكراتهم بالنسبة للمفقدين منهم ويصعب أخذ معلومات الأمين منهم بفعل مرور الزمن أخيرا أننا نهيب بالجميع الإسراع بهذا العمل الهام كمرحلة أولى ثم تاتى مرحلة كتابة تاريخ الثورة ♦

على جماد

بقية الافتتاحية

ان الصهيونية والامبريالية اسمان لمسمى واحد وإذا اندحرتا اليوم فى فيتنام فليس من العجيب أن يركز نشاطهما الهدام وبغى وضراوة فى مناطق أخرى من العالم قد تكون المنطقة العربية ، وليس هذا عجبا فقد تعودنا من الاستعمار: التنقل والترحال ، وعلينا أن أردنا الحياة أن ندرك هذا جيدا ونستبعد

لاحتمالات المستقبل ، أنه لا يمكن أن نتصر إلا بمثل ما انتصر به مناضلو فيتنام اليوم ومناضلو الجزائر بالأمس ، ينبغى أن نستلهم العبرة المفيدة من ذلك الكفاح البطولى ، والانتصار التاريخى الهام ♦

وتحية المجاهدين فى الجزائر الى الاحرار فى فيتنام

((أول نوفمبر))

عام 1972 نهاية مرحلة

وبداية عهد جديد

يناير - فبراير - مارس

على مدى اثني عشر شهرا عاشت الجزائر من أقصاها الى أدناها - خلية نحل عاملة عامرة تحولت فيها الآمال ، والمطامح الى واقع يلمس باليد ، وانجاز يشاهد بالعين ، وأحلام تتحول الى حقائق .
ان الكاتب مهما أظن في الوصف، وأطال - لن يكون كلامه أبلغ من الوقائع المجردة التي تنطق بنفسها ، وتعبر عن ذاتها .



— ان التاريخ وحده هو الحكم العادل — لذلك نترك الكلمة للتاريخ
ينطق ، وللأيام تروى الوقائع وللشهور تتبارى بما أنجز في كل
منها ، وما تحقق .

فيفرى

وخلال هذا الشهر زار الجزائر
وزير خارجية لبنان ، — السينغال .
في الثالث الاول من هذا الشهر
تم التوقيع على عدة اتفاقيات
وبروتوكولات شملت ، ميادين
التجارة ، والمحروقات ، والقروض .
كما زار بلادنا عدد من وزراء خارجية
بلدان صديقة .

وفي 12 فيفري : وضع الرئيس
هواري بومدين — الحجر الاساسي
لمركبين صناعيين في الرويبة وسیدی
موسی ودشن — أنبوب البترول
الممتد من بنى منصور الى العاصمة
— كما دشّن معمل صناعة قوارير
الغاز .

19 — فيفري : تم لقاء بين
الرئيسين — هواري بومدين ، ومعمار
القذافي في مدينة وهران .

21 — انعقدت الندوة الوطنية
السادسة لرؤساء المجالس الشعبية
البلدية — تحت شعار : انجاح
الثورة الزراعية .

جانفي

11 — نصب الرئيس هواري
بومدين — اللجنة الوطنية للثورة
الزراعية — تطبيقا لرسومها
الصادر في 8 نوفمبر 1971 —

14 — دشّن رئيس مجلس الثورة
والحكومة — مجموعة مشاريع
صناعية واقتصادية — قرب
العاصمة —

وقبل ذلك — وفي مطلع العام
الجديد — تم يوم السادس جانفي
اختتام — مؤتمر وزراء خارجية
الجزائر ، والمغرب ، وموريطانيا
— وتوج المؤتمر بصدور بلاغ مشترك
جاء فيه :

أنه حصل اتفاق كامل في وجهات
النظر حول المسائل التي تمت
مناقشتها .

وفي العاشر من نفس الشهر
افتتح بالجزائر العاصمة الملتقى
العالمى — للعاملين في قطاع
المحروقات —

24 - تسجيل أول عملية تبرع
بالأراضي لفائدة صندوق الثورة
الزراعية .

- الذكرى الأولى للتأميم البترول
- والذكرى السادسة عشر لتأسيس
الاتحاد العام للعمال الجزائريين -
وقد ألقى الرئيس هواري بومدين
بهذه المناسبة خطابا قال فيه بأن
قطاع المحروقات حقق نجاحا كاملا .

مارس

6 - مارس : اجتمع الرئيس
بومدين باطارات الحزب وأجرى
معهم حوارا صريحا ومثمرا حول
مختلف القضايا الوطنية

8 - وصل الى الجزائر -
الرئيس الروماني - نيكولاى -
تشاوشيسكو في زيارة رسمية
لبلادنا .

20 استقبل الرئيس بومدين
رئيس وزراء اليمن الشمالية، ووزير

داخلية اليمن الديمقراطية وصرح
بهذه المناسبة قائلا بالخصوص :

ينبغي تسوية الخلافات بين
الاشقاء بالحوار المثمر والنية
الحسنة -

24 - وصل الجزائر السيد
الهادى نويرة رئيس وزراء تونس
- في زيارة رسمية -

27 - تم تنصيب عدة مجالس
شعبية بلدية موسعة للثورة
الزراعية .

29 - في وهران : وضع الرئيس
بومدين - الحجر الاساسى لوحدة
البناءات المعدنية ، وأشرف على
تخريج دفعة جديدة من الطيارين -
الذين تلقوا تدريبهم - في قاعدة
بوسفر - الجوية - قرب مدينة
وهران .

- شرعت سوناطراك - في مد
انبوب حاسى الرمل - أرزيو
الخاص بنقل الغاز الطبيعى

30 - افتتاح عمليات احصاء
الأراضي -

أفريل

- 12 - أفريل : وصل الى الجزائر الامين العام لمنظمة الوحدة الافريقية - حاملا معه رسالة من الحسن الثاني - الى الرئيس بومدين - موضوعها مؤتمر القمة الافريقي المقبل
- 15 - أشرف الرئيس بومدين - في الاكاديمية العسكرية بشرشال على تخريج الدفعة السادسة من ضباط الخدمة الوطنية وحمّلت هذه الدفعة اسم : دفعة الثورة الزراعية
- 20 - حل الرئيس بومدين بتونس - في زيارة رسمية لها -
- 28 - وصل الى الجزائر - الرئيس مختار ولد دادة ، ووفد منظمة الوحدة الافريقية .
- وفي نفس اليوم : صدر بمدينتي تونس والجزائر البلاغ المشترك الجزائري التونسي الذي أكد ضرورة العمل الجاد لبناء المغرب العربي الموحد على أسس ثابتة ودعائم متينة .

ماي

- 4 - ماي - استقبلت الجزائر - الرئيس - محمد أنور السادات، ومعهمر القذافي - اللذين قاما بزيارة الجزائر بدعوة رسمية من الاخ الرئيس هواري بومدين
- 6 - أحيت الجزائر الذكرى السادسة لتأميم المناجم
- 8 - حل الرئيس الكوبي - فيدال - كاسترو - بالجزائر - حيث استقبل لعدة أيام - استقبالا رسميا وشعبيا مفعما بالمودّة الحارة - والصدقة الصادقة .
- 16 - افتتح المؤتمر العربي الثامن للبترول - في الجزائر
- 24 - وصل الرئيس التونسي الحبيب بورقيبة الى الجزائر في زيارته الرسمية . والملاحظ بأن هذه هي أول مرة يزور فيها - رئيس تونس - الجزائر - وقد دامت تلك الزيارة حتى يوم 28 - من نفس

الشهر — وقام خلالها بجولة عبر عدة مناطق — من ترابنا الوطنى ،
كما افتتح المؤتمر العربى الثامن للبترول .
31 — سافر الرئيس بومدين الى غينيا حيث قام بزيارة رسمية لها
ولعدة بلدان افريقية اخرى .

جوان

11 — قام الرئيس هوارى بومدين بزيارة ليبيا وأجرى محادثات
مع الرؤساء — القذافى ، والنميرى ، وعيدى أمين تناولت — قضايا
القارة الافريقية ، ومشاكلها .

12 — سافر رئيس مجلس الثورة والحكومة الى الرباط
لحضور مؤتمر القمة لمنظمة الوحدة الافريقية

13 — وقع الملك الحسن الثانى — والرئيس هوارى بومدين على
اتفاقيتى — التسوية النهائية لمشكل الحدود — والتعاون الاقتصادى بين
البلدين الشقيقين وقال الرئيس بومدين كلمته الخالدة — سطرنا
الحدود لمحو الحدود —

17 — أول عملية تطبيقية للثورة الزراعية — ففى هذا اليوم — نصب
رئيس الدولة — بقرية خميس الخشنة قرب العاصمة — أول
تعاونية زراعية من تعاونيات الثورة الزراعية — وقال فى خطابه بهذه
المناسبة

ما معناه : ان التاريخ سيظل يذكر هذا اليوم بأنه يوم الفلاح الفقير
وفى هذا اليوم دشّن رئيس الدولة الملعب الاولمبى بالشرافة المعروف
(بملعب 5 جويلية)

19 — جوان أحيى الشعب الجزائرى الذكرى السابعة لانتفاضة
19 جوان 1965 — وبهذه المناسبة دشّن الرئيس هوارى بومدين —
عدة انجازات صناعية ضخمة فى الشرق الجزائرى منها :

— فى مدينة سكيكدة — تدشين مركب تمبيع الغاز الطبيعى الذى
يعتبر أكبر معمل من نوعه — فى البحر الابيض المتوسط
يوم 20 وفى عزابة — دشّن الرئيس معمل الزئبق كما دشّن فى مدينة
قالمة — مصنع الخزف ، ومصنع الدراجات النارية وغير النارية —

- 25 - وصل الاخ عبد العزيز بوتفليقة وزير الشؤون الخارجية الى
مدريد في زيارة رسمية لاسبانيا دامت ثلاثة ايام .
28 - وصل الى الجزائر - الامير سيهانوك - في زيارة رسمية
لبلادنا بدعوة من الرئيس بومدين وقام بزيارة عدة مناطق ، ومنشآت .
- الاخ بوتفليقة يصل الى بلحكا في زيارة رسمية لها

يوليو - أغسطس - سبتمبر

- 4 - افتتاح مؤتمر وزراء الشباب العرب - بنادي الصنوبر
4 - ترأس الاخ هوارى بومدين رئيس مجلس الثورة والحكومة -
(ندوة الاطارات) وألقى خطابا تحليليا شاملا
5 - بدأت الاحتفالات بالذكرى العاشرة للاستقلال - وقد جرى
استعراض عسكري بالعاصمة - شاركت فيه - فرقة من جيش
التحرير الوطني - بلباس الجهاد -
14 - انتهاء المهرجان الاول للشباب العربي ♦
15 - طلبة الجامعة ، وأساتذتها يتطوعون أثناء العطلة للعمل في
الارياف - في اطار الثورة الزراعية .
19 - حوار صريح بين الرئيس والطلبة المتطوعين
24 - افتتاح الملتقى السنوي للتعرف على الفكر الاسلامي .

أوت

- 7 - أوت : بداية المرحلة الثانية من تطبيق الثورة الزراعية بتوزيع
الاراضي على الفلاحين .
20 - الاحتفال بيوم « المجاهد » عبر مختلف أنحاء التراب الوطني .
24 - عين نحالة : اول قرية

نموذجية — من قرى الثورة الزراعية الالف — يضع الرئيس هـوارى بومدين حجرها الاساسى .

سبتمبر

- 1 — سبتمبر : افتتاح معرض الجزائر الدولى التاسع « المعرض لقاء دولى لتدعيم التعاون السلمى بين الشعوب »
- 6 — وصل الى الجزائر الرئيس السينغالى — ليوبولد سانفور
- 8 — لقاء ثلاثى بين الرؤساء : بومدين — ولد دادة — سانفور
- 9 — الرئيس الكاميرونى — أحمد احيىدجو — يصل الى الجزائر فى زيارة رسمية لها استغرقت ثلاثة ايام .
- 16 — وضع الرئيس هـوارى بومدين — الحجر الاساسى لاول قرية من قرى الثورة الزراعية — فى ولاية تيزى وزو ودشن بنفس الولاية — فى اطار البرنامج الخاص — عدة مشاريع اقتصادية واجتماعية .

سبتمبر

- 28 — رئيس جمهورية النيجر حمانى ديورى يصل الى الجزائر —
- 29 — فى اطار سياسة التوازن الجهوى بدأ الرئيس هـوارى بومدين زيارته الرسمية لولاية الاصنام — وتوجت هذه الزيارة باعلان برنامج خاص لها وهى ثامن ولاية تحضى بمثل هذا البرنامج .

أكتوبر - نوفمبر - ديسمبر

أكتوبر

- 6 — أكتوبر: مجلس الوزراء المنعقد فى ولاية الاصنام ينهى اجتماعاته ، ويعلن رئيس مجلس الثورة والحكومة عن تخصيص أكثر من — مليار دينار — لبرنامج التنمية الذى قرر لولاية الاصنام
- 17 — احياء اليوم الوطنى للهجرة — فى الجزائر ، وفرنسا —
- 24 — المجلس الوطنى الاقتصادى ، والاجتماعى يبدأ أشغاله الخاصة بدراسة المخطط الرباعى الثانى — 1974 — 1977

نوفمبر

- 1 - نوفمبر : احياء الذكرى الثامنة عشر لثورة التحرير الكبرى .
- 8 - الاحتفال بمرور عام - على توقيع قانون وميثاق الثورة الزراعية - الاحصائيات الرسمية تذكر :
- ان عشرة آلاف فلاح استفادوا من الثورة الزراعية - وانه تم تكوين - 580 تعاونية من تعاونيات الثورة الزراعية .
- 13 - نصب الاخ الرئيس - بالجزائر - اللجنة الوطنية الخاصة بالتسيير الاشتراكي للمؤسسات .
- 15 - تفقد الرئيس - في ولاية التيطرى - انجازات البرنامج الخاص - لهذه الولاية -
- 19 - قام الرئيس بجولة تفقدية الى الشرق الجزائري
- 28 - شرع مجلس الثورة والحكومة - في سلسلة اجتماعاته الخاصة بدراسة ميزانية 1973 -
- افتتاح الاسبوع الوطنى للكتاب
- مساهمة من الجزائر في جعل سنة 1972 سنة دولية للكتاب -
- عدة معارض ثقافية اقيمت في العاصمة والمدن الكبرى -
- 29 - حل بالجزائر السيد على سالم ربيع رئيس جمهورية اليمن الديمقراطية -

ديسمبر

- 5 - السيد سلفادور الندى يصل الى الجزائر
- مجلس الثورة ومجلس الوزراء يوافقان دراسة ميزانية 1973 -
- 12 - محادثات اقتصادية بين الجزائر ، وتونس لوضع اتفاق تجارى خلال السنوات 1973 - 1975
- الاخ بوتفليقة يعود الى الجزائر بعد انتهاء جولته في المشرق العربى -

هيئة التحرير

من مظاهر التطبيقات الاشتراكية في الجزائر

بقلم ابو خالد

ان الجزائر التي اختارت « الاشتراكية » لم تكن تهدف من وراء هذا الاختيار الى رفع شعار — في المنطقة ، أو حتى على مستوى العالم الثالث بأجمعه — للمزايدة ، أو التظاهر بالتقدمية « المبالغ فيها » ولكنها انطلقت — من أرضية واقعها الخاص « الاقتصادي والاجتماعي » وبناء على تحليلها لمعطيات ، وعوامل تاريخية وسياسية • انطلقت من وضع حاضروموروث — واتجهت نحو المستقبل — وما يفرضه من ضرورات التغيير للوصول الى وضع أمثل ، علامته المميزة — العدالة بين الجميع — وفي كل شيء ، وكلمة العدالة — هنا — لا تعنى الحكم « بالحق » — بين المواطنين فقط — فهذا جانب قانوني — واجتماعي — ولا تعنى العدالة في توزيع الداخل — بين الافراد فحسب فهذه عدالة اقتصادية • ولكن كلمة العدالة بمعناها الشامل تعنى هنا

— أحداث التوازن والتناسق الضروريين — لمختلف القطاعات الاقتصادية ، وكل المناطق الوطنية ، وجميع الفئات في المجتمع الجزائري ، وبهذا المفهوم الثوري الشامل، أعطت الجزائر لكلمة « العدالة » مفهوما جديدا . ومن هذا المفهوم — استلهمنا كل تطبيقاتنا — المندرجة — في السير العام — لتطبيق الاشتراكية وبالنسبة للقطاع الأهم — في البلاد ، وهو — القطاع الزراعي فإن الجزائر استلهمت سياستها الزراعية من فكرة أنه سواء في البلدان

« المصنعة » أم في بلادنا يشكل التنسيق بين العمال والفلاحين — عاملا أساسيا لتطور الدولة الاشتراكية . وهذا التنسيق لابد أن يكتسب طابعا تكامليا بين — الزراعة والصناعة —

ومن هنا فانه حينما ظهر التسيير الذاتي — سنة 1962 — في الجزائر — لوحظ — ظهور مجتمع جديد — فسواء في الزراعة أم في الصناعة ، والقطاعات التجارية برزت (العلاقة الجديدة) بين المنتج، وقطاع الانتاج ، من جهة وبين القطاع المنتج ، والقطاع المستفيد — من جهة ثانية .

الثورة الزراعية : نتيجة خبرات ميدانية

الماضية وتوقفنا عند سنة 1971 فاتنا نجد أنه في 8 نوفمبر 1971 لما وقع رئيس مجلس الثورة والحكومة رئيس مجلس الثورة والحكومة على ميثاق الثورة الزراعية — كان نص التسيير الاشتراكي للمؤسسات

— وخلال عشر سنوات من الاستقلال — تمكنت البلاد — من بلورة النظريات — أو التصورات ، بواسطة التجارب ، والمحاولات التي عمقت النظرية وأثرتها — ونطوى ولو طويلا مراحل العشر سنوات

جاهزا وليس من باب الصدفة أن يعد ويصدرا تباعا الامران — في وقت واحد ، ولو رتبنا الامور ترتيبا ايجديا فاننا نصل الى نتيجة اشرنا اليها من قبل وهي — بناء الدولة الاشتراكية بناء متوازنا —

تمثل في :

أ — التسيير الذاتي — التجربة الاولى التي وقع اثرؤها بالنسبة للزراعة وتعديلها بالنسبة للصناعة والتجارة .

ب — الثورة الزراعية — التي تعتبر قمة التطبيقات الثورية

ج — التسيير الاشتراكي للمؤسسات —

د — اقامة أجهزة جديدة وسن قوانين — ثورية — تنظم العلاقة وتحددها بين الجميع فهذه الصيغ كلها — تندرج في الخط الكبير للاشتراكية التي يجري بناؤها —

واذا كان المجال لا يتسع هنا للحديث عن الاسس السابقة في مقال واحد . فاننا نحاول أن نحل مظهرا واحدا من تلك الاسس . هو :

« التعاون الزراعي » أو ما سمي بتعاونيات الثورة الزراعية **فلسفة التعاون الزراعي وأهدافه :** ومن البدء تجدر الإشارة الى أن الميزة الاساسية للتعاونيات الزراعية هي :

— تحقيق التغيير العميق للشروط المادية للانتاج — والعمل على نمو الوعي الاشتراكي لدى الفلاحين الذين يمكن أن يتطور موقفهم الجديد تجاه المؤسسة الاشتراكية « التعاونية » والملكية الاشتراكية بصفة عامة — دون اصطدام ، ودون عرقلة ، وهي حوادث من الممكن أن تبرز — في حالة ما اذا جرت مشاركتهم — مشاركة شكلية بحثة

وعلى هذا الاساس نص ميثاق الثورة الزراعية تحت عنوان التعاونية الزراعية المتعددة الخدمات على :

« ان احداث تعاونية زراعية متعددة الخدمات في كل بلدية الى جانب المجلس الشعبي البلدي الموسع ، واللجنة التقنية من شأنه أن يتم نظام الثورة على مستوى البلدية الزراعية »

التعاون كما حدده قانون الثورة الزراعية

« وفي الفصل الثالث من الباب الثاني لقانون الثورة الزراعية شرحت المواد — من 196 — الى 203 — أهداف التعاونية وكيفيات الانضمام اليها ، والخدمات التي تؤديها فقد جاء في المادة 196 بأن الهدف من انشاء التعاونيات الزراعية هو :

تنظيم الانتاج الزراعى للمستغلين
الفرديين ، والجماعيين وتحسين
شروط العيش ، والعمل لديهم .

كذلك نصت المادتين : (198) و
(199) على أن الانضمام الى
التعاونية الزراعية — اجبارى
بالنسبة للمستحقين بعنوان الثورة
الزراعية — واختيارى بالنسبة
للجموعات التعاونية الموجودة
في تراب البلدية أو الفلاحين الخواص
أو مزارع التسيير الذاتى أو تعاونيات
قدماء المجاهدين .

وتحدد المادة — 200 — مهام
التعاونية الزراعية المتعددة الخدمات
فنذكر أنها تقوم بالدور التالى :

(1) تقدم لاعضاءها — جميع
الخدمات — اللازمة والتي من شأنها
جعل الاعضاء يستغلون ارضهم
على اكمل وجه — واذا لزم الامر
فانها — باتصال مع الهيئات المعنية —
تقوم بتسويق انتاج المتعاونين .

(2) تشارك التعاونية البلدية
المتعددة الخدمات فى عمليات —
تهيئة الارض واستثمارها على
أحسن وجه وبأسلم طريقة ، كما
تقوم بعمليات الاستخدام الكامل
لاعضاءها — وتحسين شروط العمل
والمعيشة لأولئك — الاعضاء فى
اطار المخطط الوطنى . هذه هى
المهام العامة التى أنيطت بعهدة
التعاونية الزراعية البلدية المتعددة
الخدمات .

وتقوم التعاونيات الزراعية البلدية
المتعددة الخدمات بصفة خاصة
بالدور التالى :

(1) فيما يتعلق بالمستحقين فى
الثورة الزراعية :

— تشارك فى توزيع القروض ،
والمساعدات التى تقدمها الدولة
لأولئك المستحقين —

— تساعدهم على مراعاة
الالتزامات المترتبة عليهم — بمقتضى
— قانون الثورة الزراعية .

— تتكفل بأسر المستحقين —
المتوقين أو العجزة — حسب
الشروط المقررة — فى قانون الثورة
الزراعية .

(2) فيما يتعلق بنشاطاتها الخاصة
فانها تقوم بما يلى :

— تموين أعضائها بالمنتجات
والمواد والتجهيزات اللازمة للانتاج
الزراعى .

— تنجز منشآت الاستثمار
الخاصة بأعضائها — وتتولى تجهيز
المزارع المحتاجة اليه .

— تتولى تسويق — وخزن
المنتجات الزراعية وتحويلها — بناء
على طلب أعضائها .

— تمد أعضائها بالارشادات
التقنية ، وتقدم لهم جميع المشورات
الضرورية لهم — فيما يتعلق بتنظيم
الانتاج ، وتسيير المزارع .

— تساعد أعضائها لتحسين
شروط السكن والصحة والترقية

المهنية والثقافية

هذا كل ما يتعلق بدور ومهام التعاونية الزراعية المتعددة الخدمات على مستوى البلدية حسبما ضبطته تانون الثورة الزراعية حول 196 — 198 — 199 — 201 —

ولا نترك هذا الموضوع دون أن نشير — الى محتوى المادتين 202 — 197

فبالنسبة لمحتوى المادة 202 — فانها ذكرت أن التعاونية الزراعية البلدية المتعددة الخدمات تعتبر احدى الدعائم التقنية والاقتصادية للدولة في نطاق سياسة التنمية الريفية — على مستوى البلدية ، ولهذا فعليها أن تتعاون مع المجلس الشعبى البلدى والادارات الاخرى المعينة — لوضع برنامج الاستخدام الكامل للفلاحين الذين لا يملكون الاراضى أصلا أو يملكونها بمقدار غير كاف — ولم يمنحوا الارض بعنوان الثورة الزراعية ، هذا خلاصة ما ورد في المادة — 202 من تانون الثورة الزراعية حول التعاونيات .

— أما المادة 197 — من القانون فقد نصت بأن — كل تعاونية زراعية بلدية ، متعددة الخدمات تخضع (أولا) للأمر الذى يتضمن القانون الاساسى العام للتعاون .

(ثانيا) تخضع لاحكام — قانون الثورة الزراعية التى ذكرناها — في هذا الحديث .

(ثالثا) تخضع للمرسوم المتضمن القانون الاساسى للتعاون الزراعى . (رابعا) تخضع لقانونها — الاساسى — النموذجى .

سنة من عمر تعاونيات الثورة الزراعية

هذا بالنسبة للجانب القانونى البحت أما بالنسبة للتطبيق الفعلى لنظام التعاون — فانه زيادة عن الاوامر التطبيقية التى صدرت خلال الصيف الماضى : (1972) . فان تأسيس التعاونيات وقع الشروع فيه — أثناء عمليات توزيع الاراضى مباشرة وبهذه الطريقة فان المستفيدين من الثورة الزراعية يجدون أنفسهم من أول يوم — مجموعة متعاونة — في مساحة من الارض واحدة — ومن ثم فان الروح الفردية والانعزالية — التى وصم بها الفلاح الجزائرى — تزول لتترك مكانها لفرد يشعر بأنه واحد من مجموعة ذات مصالح واحدة وأهداف مشتركة .

وتأكيدا لنجاح هذه العملية تم وضع برنامج دقيق وشامل لمختلف العناصر والجزئيات — وتوفير جميع الشروط « الاقتصادية والاجتماعية » اللازمة مثل دفع — منح التنصيب للمتعاونين ، وتوفير وسائل الانتاج ، والشروع في بناء « القرى الفلاحية » التى ستضم في المستقبل — أولئك المتعاونين الذين

بلغ عددهم حتى 13 ديسمبر 1972 — (60 . 000) ستون ألف متعاون يمثلون مجموع عدد المستفيدين من الثورة الزراعية حتى ذلك التاريخ ولتجنب مختلف العوامل المعرّقة للتجربة في مرحلتها الأولى ، فقد جندت كل الوسائل المتوفرة (المادية والإدارية) سواء كانت وسائل العمل والانتاج أم تسهيل الإجراءات المتعلقة بقبول الوحدات التعاونية وإضفاء الصفة القانونية عليها — فمن حيث الإجراءات القانونية أعطى للولاة اختصاص لاتخاذ الإجراءات القانونية التنظيمية فيما يتعلق بقبول التعاونيات المحدثه — وبالنسبة للوسائل المادية المتعلقة بتمويل التعاونيات وتجهيزها فقد بذلت مجهودات كبيرة يهدف بتوفير وسائل العمل اللازمة — وعلى الرغم من أن كل التعاونيات لم تحصل في الوقت المناسب على الآلات اللازمة لخدمة الأرض فإن وسائل العمل التي يملكها القطاع المسير ذاتيا أو الشركات الاحتياطية الفلاحية ، والقطاع الخاص — أن تلك الوسائل جندت كلها لانجاح حملة الحرث وبالنسبة للتعاونيات التي حصلت على آلات العمل فإن التقارير الرسمية تفيد بأنه :

حتى 31 ديسمبر 1972 تم توزيع — 800 جرارا و 700 محراثا — و 400 ناثر للسماد

وفيما يتعلق بمادة السماد فإن أكثر من 80 ٪ من الطلبات أمكن تلبيتها — فضلا عن هذا كله فقد جرت دراسة وطنية لمعرفة الاحتياجات بدقة وبهذه الجهود كلها فإن قطاع الثورة الزراعية — (فيما يتعلق بالأرض المخصصة لزراعة الحبوب) — تمكن من زراعة مساحة قدرت بـ 74 ٪ من المساحة الإجمالية المقرر زراعتها في الموسم الحالي . فمن جملة (236 . 747) هكتارا — تمت زراعة (178 . 796) هكتارا وهذا راجع الى أن بعض الولايات في الشمال الشرقي لم تتمكن من زراعة أغلب المساحة المقرر زرعها بالنظر للأحوال الجوية التي أخرجت القيام بعملية الزراعة .

وهكذا فإنه من خلال مختلف العمليات التطبيقية يمكن القول بأن : « التعاون الزراعي — كتطبيق اشتراكي » وفرت له جميع عوامل النجاح . حقا لقد ظهرت بعض الصعوبات أثناء التطبيق ولكنها ليست على درجة من التعقيد من شأنها أن تحد من انطلاق هذه التجربة الثورية نحو أهدافها المرسومة .

هذا بالنسبة للجانبين النظري والتطبيقي من حيث الأهداف الكبرى المرسومة ، وما تم انجازه بالفعل . أما بالنسبة للجانب الشكلي فيما يتعلق بتسيير التعاونية فهو كما يلي :

أجهزة التسيير

بعد أن تعرفنا في الحصر عن أنواع التعاونيات وأهدافها وكيفية تأسيس التعاونية نخصص حصة اليوم للتعرف على مختلف الهيئات القانونية المكلفة بالادارة والتسيير والمراقبة .

وقد حدد القانون الاساسي للتعاون الزراعى تلك الهيئات فيما يلى :

(1) الجمعية العامة — 2 — مجلس التسيير — 3 — رئيس التعاونية

(4) المدير — () والهيئات الثلاثة الاخيرة عبارة عن أجهزة ادارية تنفيذية)

ولكل هيئة من هذه الهيئات — اختصاصات معينة ودور محدد ، والتزامات قانونية ينبغى عليها القيام بها وتركز الحديث عن الجمعية العامة بالنظر لكونها المرجع والمصدر للجمعية العامة : تشكيلها ، واختصاصاتها ، حقوق أعضائها وواجباتهم

الجمعية العادية هي — بالخصوص :
(1) تجديد سياسة التجهيز ، وضبط مخطط نشاط التعاونية في اطار المخطط البلدى — أى ان الجمعية اعلمة للتعاونية هي التى تحدد — ما يلزم التعاونية من آلات ومعدات ومختلف المواد والوسائل التى تحتاجها التعاونية والتى تدخل في الاطار العام لتجهيزها — بذلك .
وأىضا فان الجمعية العامة تحدد مخطط نشاط التعاونية — أى انها هي التى تضع الخطوط العريضة لكيفية ممارسة التعاونية لمختلف نشاطاتها خلال الفترة الزمنية الواقعة بين الدورتين .

تتكون الجمعية العامة من مجموع المشاركين في التعاونية — وتعقد اجتماعاتها العادية — مرتين في السنة على الاقل الا أنها لا بد أن تعقد أول اجتماع لها خلال الاشهر الثلاثة الاولى من تأسيسها — واذا لزم الامر فانها تعقد دورات استثنائية أى أن الجمعية العامة تنعقد في :

(1) دورتين عاديتين في السنة على الاقل

(2) دورات غير عادية اذا لزم الامر .

— أ — فبالنسبة للدورات العادية فان الموضوعات التى تناقشها

وبهذا فان الجمعية العامة هي التي تحدد السياسة العامة للتعاونية في ميادين التجهيز ، والتسيير على حد سواء .

(2) الموضوع الثانى الذى تناقشه الجمعية العامة هو :

بحث ميزانية التعاونية وتقارير نشاط الهيئات المسيرة ، والمصادقة عليها أو تصحيحها .

(3) تبث الجمعية في تعيين المدير — اذا كانت قوانينها الاساسية تخولها ذلك .

(4) تبحث الجمعية العامة في كل النزاعات الناشئة بين الاعضاء أو بينهم ، وبين التعاونية .

(5) تعزل الجمعية العامة ، وتعين القائمين بالادارة ، ومنـدوب الحسابات ، وذلك بالاقترح السرى (6) تبث في طلبات الانضمام ،

والاقصاء ضمن الشروط المنصوص عليها في قوانينها الاساسية الخاصة (7) تحليل بواسطة رئيسها كل

التقارير ، والميزانيات المنصوص عليها من قوانينها الاساسية — الى المجلس الشعبى البلدى — التابعة له —

هذه هي أبرز الموضوعات التي تناقشها وتبت فيها الجمعية العامة العادية — للتعاونيات الزراعية ، ومجموعات التعاونيات التحضيرية .
ب — أما بالنسبة للجمعية العامة غير العادية . فانها تدرس كل مشكلة

تمس « الوجود والتسيير العادى للتعاونية » وتتداول بالخصوص في قضية حل التعاونية عند الاقتضاء .
فكما هو معروف — ان الاجتماعات غير العادية لا يمكن أن تعقد الا اذا كانت هناك أسباب طارئة تستدعى ذلك فمثلا :

اذا ما قررت الجمعية العامة العادية — تشجير مساحة محددة خلال ثلاثة أشهر مثلا ، ومضت المدة المحددة . ولم ينفذ مجلس التسيير هذا القرار . فان الجمعية العامة تستدعى للانعقاد في دورة غير عادية —

ومما تجدر ملاحظته هو ان الجمعية العامة غير العادية — يقع استدعاؤها اما من

(1) وزير الوصاية

(2) أو من مجلس التسيير

(3) أو من مندوب الحسابات

(4) أو من ثلث الاعضاء على

الاقل —

الا أنه سواء كان الاجتماع عاديا — أو خارقا للعادة — فهناك بعض الشروط القانونية لابد من مراعاتها (1) لابد من ارسال استدعاءات الى جميع الشركاء قبل 15 يوما على الاقل من التاريخ المحدد لانعقاد الجمعية العامة ويتضمن الاستدعاء مكان الاجتماع وتاريخه والساعة التي يبدأ فيها

2 - كذلك فانه لى تكون
المداولات قانونية - لابد أن يكون
عدد الشركاء الحاضرين والممثلين
مساويا لنصف عدد الشركاء -
المسجلين - فى دفاتر التعاونية
بتاريخ صدور الاستدعاء

فمثلا اذا صدر الاستدعاء فى اليوم
الخامس من الشهر -
- لينعقد الاجتماع يوم (20 منه) -
وخلال هذه الفترة زاد عدد الاعضاء
أو نقص فان العدد المعتبر نقصا أو
زيادة - هو العدد المسجل بتاريخ
الخامس من الشهر - وفى صورة ما
اذا لم يكتمل العدد القانونى فان
الجمعية العامة تنعقد من جديد
فى الشهر الموالى وتتداول الجمعية
العامة فى اجتماعها الثانى فى كل

الموضوعات المقررة فى جدول الاعمال
- مهما كان عدد الحاضرين

(3) لكل شريك صوت واحد مهما
كانت الحصص المكتتب لها فى
الشركة - الا أن هذه الجمعية
العامة - يمكن الاستثناء منها فى
صورة ما اذا كانت التعاونية مكونة
من أعضاء طبيعيين وأعضاء
معنويين - وفى هذه الحالة يمكن أن
يمنح بعض الاعضاء أكثر من صوت
بشرط ألا يتجاوز عدد الاصوات
(الزائدة) عشر مجموع عدد الاعضاء
(4) يجوز للجمعية العامة غير
العادية أن تبت فى المداولة اذا حضر
- الثلثين من أعضاء التعاونية .

((البقية فى العدد القادم))



اطار المشكل :

هناك ظاهرة غريبة اذا اعتبرنا أنه في بلد عربي تطرح مشكلة مثل هذه : يجب اتخاذ اللغة العربية كوسيلة للتبادلات الفكرية بيننا ، أم تركتها واستعمال لغة أجنبية عنا باعتبار أن هذه اللغة (الفرنسية) لغة عصرية كاملة الشروط يسهل استخدامها في المجالات العلمية وبصفة عامة في ميادين البحث والتنقيب ؟

بودنا قبل البدء في مناقشة هذه الآراء أن نستمر في طرح القضايا كما ألف مؤيدو هذه الآراء طرحها يقال أيضا من ناحية أخرى أن اللغة العربية مفرقة في أساليب عتيقة غير صالحة لاتخاذ الاشكال الحديثة والمعاني المستحدثة ، ويعتمد في البرهنة على ذلك بقولهم : أنظروا الادب العربي فليس فيه ما يستحق أن يوصف بالعالمى أنظروا الى موسيقانا فهي لاتبرح باكية بساتين وقصور انقرضت ، وييث انغاما ناعسة ، وطوابعها لاتصور البتة الحياة التي نعيشها . أين هي الكتب العلمية في الرياضيات في الفيزياء في العلوم النظرية بصفة عامة ؟ فلا يستطيع طالب أو باحث الاستغناء عن اللغات الحية كالفرنسية والانجليزية والروسية والالمانية . . .

فمن المعروف أن الاستعمار مهما حل بمكان جعل همه الاول محو اللغة التي تقوم على أساسها الوحدة في البلاد ، وهذا أمر اشتركت فيه كل الحركات الاحتلالية مع فوارق منها أن هناك حركات عقائدية ترمى من وراء محو اللغة المحلية الى تكوين وحدة كبيرة تكون هي مهيمنة فيها بطبيعة الحال لكن المحليين مدعوون بجميع الوسائل (بالنار والحديد خاصة) الى الالتحاق بالفكرة الوحدية .

أما في ما يخص الاستعمار فهو يرمى من وراء قتل اللغة المحلية خلق فوارق كثيرة تعتمد على ما يسمى باللغة الكلامية *Parlée* وهو يعمل جاهدا كي لا يندمج بلغته الاعدد ضئيل جدا يستعمله في اتصال أوامر الى مستعمريه أى يستعمل هذا العدد الضئيل كوسيلة للانتاج لفائده ، ولذلك يحطم الاستعمار وسائل التدريس للغة العربية ، ففي الجزائر عرقل الاستعمار الفرنسى المدارس العربية ومنعها ثم عمم الدراسة (لابنائهم وللأقلية المشار اليها) بالفرنسية وذلك لطمس العربية ثم منع كل من يريد الاستمرار فى الدراسة الى مستوى جامعى وشجع الاقلية على التثقف والتدين باللغة والدين الدخيلين الى غير ذلك من الوسائل الجهنمية أى بعبارة وجيزة نقول أن الاستعمار شن

اضف الى ذلك أن هناك من يقترح بعد أن يقتنع بأن الحجج السابقة التي ذكرناها ليس لها أساس من الصحة غير عواطف وأحاسيس غير جلية وأنها أحكام عن غير دراية ، قلنا بعد كل هذا يقترح ان تكتب العربية بأحرف لاتينية (ونست أدري لم لا تكتب بأحرف معنوية مثل اللغة الصينية) ويضرب في هذا الصدد بأمثلة مثل ما قام به مصطفى اتاتورك .

ونسأل نحن البسطاء ما الفائدة من هذا والعربية تتمتع بأحرف وأبجدية تكفيها شر هذا الجهد ، فيقال لتسهيل استعارة اللفاظ (تصويرها فوتوغرافيا ، نحن نفضل هذه الكلمة الصريحة) الجديدة مثلا وخطها (وكتابتها) فى عربية (لغة عربية) لم يبق فيها ما يعيقها عن ذلك بعد هذا العرض وقد تركنا جانباً كبيراً من التفاصيل وذلك حرصاً منا على أن لا نثقل أكثر كاهل القارئ بهذه البراهين والعلل ، نعود فنأخذ هذه المشاكل واحداً واحداً لنرى اسمها ودوافعها وأهدافها ثم ننتسأل هل لها نوعاً من الواقعية ، هل هى تعتمد على اعتبارات صحيحة ولماذا ؟ بعد ذلك نقول رأينا فى هذا الموضوع معللينه .

التاريخ ، التاريخ :

بالنسبة للجزائر مشكلة التعريب خلفها ونماها الاستعمار الفرنسى ،

حربا بكل ما لهذه الكلمة من معانى على اللغة العربية وهذه الحرب كانت أطول واعمق وكلفته جهودا أكبر من الحرب التى قام بها لاحتلال البلاد عسكريا .

نتائج هذه الحرب معروفة أيضا لدى الجميع انعدام المثقفين باللغة العربية انعداما يكاد يكون تاما ووجود عدد قليل ضئيل من الذين أطلق عليهم عبارة (التحت المثقفين) اشارة لكونهم ترعرعوا فى وسط ثقافى ليس لهم به شأن سوى علاقة العبد بسيده اذ ان الاستعمار لا يدمجهم ولا ينفثهم وهنا تأتى أن هذه الشلة كانت غريبة فى ثقافتها عن بقية افراد شعبها واجنبية باحاسيسها عن افراد الثقافة التى تمكنوا منها .

واقى الاستقلال . . . والتفتت الجزائر الى مثقفىها ليهدوها بجهاز وشكل دفعت من أجله مآت الالاف بل المليون ونصف من ابنائها ، غير أن هؤلاء وقفوا يتساءلون وهم فى بلبلة بل فر منهم من فر من هذه المسؤولية وانكر الباقي أشياء واضحة بديهية مختلفين فى ذلك أو هام سنعود لمناقشتها فيما يلى ونوضح كيف أنهم ساروا بذلك ضد التيار التاريخى وكانوا معرقلين رغم ادعائهم انهم غير رجعيين ولا انتهازيين .

واقع أم تفلسف ؟ :

وبودنا لو كان يمكننا المجال أن

نتحدث عن مفهوم التيار التاريخى ومفهوم التقدمية والرجعية والانتهازية لبطريقة فلسفية اذ اننا لن نصل الى نتيجة اللهم نتيجة لاتهمنا لكونها ذات صبغة ميتافيزقية (ما وراء الطبيعة) وهذا لايعيننا على التقدم خطوة فى توضيح الامور ولكننا سنقول كلمة كانت وجيزة فى هذه المعانى ونعتمد فى براهيننا على مقدار الفائدة التى يريد الحصول عليها من يتكلم عن التقدمية وغير ذلك من الكلمات التى لامضمون لها فى ميدان تتصارع فيه قوى متعاكسة للفوز بالسيطرة .

قلنا أن الجزائر طلبت من هؤلاء المثقفين أن يمدوها بما ليس فى مكتهم اعطاءه وذلك لامر بسيط للغاية وهو : فاقد الشيء لا يعطيه وظن بعضهم أن الجزائر ستتحلى أمامهم ضارعة لكى يمدوها بخدماتهم وآرائهم وثقافتهم وانتظر هذا البعض وطال انتظارهم . لنعد بعد هذه الاعتبارات العامة الى عين الموضوع . . قال مثقفونا بعييد الاستقلال ان أكبر عدد من الجزائريين (الذين لهم مستوى ؟) لابس به من حيث التكوين الفكرى (التكوين الفكرى ؟) — مفرنسين — (بفتح النون وكسرهما) ولذلك يجب على الجزائر ولو من حيث اعتبارات اقتصادية أن تستمر فى استعمال اللغة الفرنسية بالاضافة الى أن هذه

اللغة أحسن من اللغة العربية وذلك الحسن — لان اللغة الفرنسية غنية وسهلة — الاستعمال ولا سيما في المواد العلمية وميادين البحث والاقتصاد والياسة الدولية . . .
فإذا عدنا الى لغة الضاد (هذه التسمية يجهلها عادة من يتلفظ بهذه الاشياء ، أعنى بصفة واضحة يحكمون على لغة لا يعرفونها) ينحدر المستوى الثقافى وغيره ويصاب البلد بشلل وتأخر ، (وكأنه الان متقدم) .

وقد ارتفعت أصوات تندد بهذا الهذيان اذ كيف لبلد قام بثورة هى من أعظم الثورات التى سجلت فى القرن العشرين ضمن سلسلة الحركات التحريرية ، كيف له أن يسمح لتقاليد استعمارية وأفكار أجنبية عن مفاهيمه بالاستمرار ؟ وما معنى الثورة ولفظ الثورة التى قام بها ياترى ؟

ولذلك قررت الجزائر رغم هذه الاعتبارات الاقتصادية أن تدخل فى اتجاه إعادة لغتها والان يجب علينا

أجوبة من الواقع :

أن نبدأ الرد : أولا نحن نعتبر كشرط أساسى أنه لاحق لمن لا يعرف اللغة العربية أن يحكم عليها مهما كان ذلك الحكم الذى يتفوه به ، قد يقال أن هذا تطرفا ورد فعل عاطفى غير أننا نقول كيف يستطيع مثقف أن كان يستحق هذا الوصف (ومعناه بالنسبة

لنا من له امكانية إصدار أحكام وضعية مدروسة غير افتراضية ولا عاطفية ولادماغوجية ولادعائية) ان يقارن بين لغة وأخرى وقد عزف عن ذلك حتى المتخصص فى اللغويات واللسانيات اذ أنهم رأوا أن كل لغة لها ميزاتها فى أفصاح ما يحتويه الانسان من رمزية

(انظر كتاب فرويد موسى والتوحيد)
جك دريدا كتاب Tel Quel رقم 38
أفلاطون والفرمكولوجية كتاب

• • • واذا طبقنا ميزان

العالم الشهير فى علم السيبرنيتيك

نوربرت فييز Wiener

القائل بان التتابع أو الموجه الاخبارية تكون أغنى (أى لها امكانيات ترجميه اكبر) كلما ضعفت نسبتها اليقينيه (ممكناتها Probabilités أى ان الجملة الكلامية مثلا تكون أغنى معنى كلما ارتفعت نسبة امكانيات تاويلها لناخذ مثلا : اذا قرأنا على ورقة هذه العبارة : تعالى غدا ثم نفس العبارة ولكن بالفرنسية ثم بالانجليزية

نرى أن الجملة العربية تعنى اننى أخاطب شخصا من الجنس اللطيف وأقول له أن يأتى يوم غد ، بالفرنسية صورة العبارة لاتدخل أن الشخص من الجنس اللطيف قد يكون رجلا أو امرأة بالانجليزية نفس الصورة أقل تحديد اذ أنها تخاطب اما رجلا أو أكثر واما امرأة أو أكثر ، أى

أننا لو كتبنا برقية الى جماعة من الناس لقلنا لهم

ومن هذا كانت الانجليزية في هذا المثال ذات الاكبر امكانية من الجملة الفرنسية . واذا اعتبرنا أن العربية تمتاز حسب قولهم « بعدم الدقة »

فهى اذن بتطبيق قانون Wiener ذات امكانيات أكبر من لغات أخرى دقيقة الالفاظ . ونحن اذ نقول هذا فانما للرد فقط على هذه الشبهة من العازمين بالآلات يجهلون امكانياتها . أما مسألة ضبط الالفاظ وتحديدتها فنحن نقول أن هذا ميدان الاصطلاح واللغة العربية معروفة بقوة ودقة اصطلاحاتها والباقي . واذا الميدان شاسعا فمن أراد السباحة فليعمل ومن لا يستطيع لا يلومن الانفسه . ولا يلقي مسؤولية ضعفه على اللغة .

نحن لانقول أن اللغة العربية محتاجة الى الاستعمال لكى تتطور وتأخذ اشكالا عصرية اذ أن هذا الكلام شئ بديهي ويمكن تعميمه على جميع اللغات اذ من الواضح أن أى لغة أن بقيت بين طيات الكتب ولم تدر على السنة الناس مكثت في المستوى الذى تركت فيه . ولكل هذه الاعتبارات لا ينفعا ذكر أشياء لا تختص بها لغة عن أخرى وسردها وكأنها ميزة وعاهه اللغة العربية وحدها فان كان هناك بعض المجالات ليست اللغة العربية معبدة فما علينا

الا تعبيدها وتوسيعها . وهذه عملية مستمرة واضحة وكلما توقفت (هذه العملية) تأخرت بالتالى اللغة عن بقية اللغات التى تستمر فيها الحركة والبحث والعمل لناخذ مثلا الفرنسية كل من درسها يعلم أن الانجليزية تضايقها في ميادين شتى (التجارية الاقتصادية وخاصة العلمية) ومن الميادين التى أصبحت الفرنسية غير كافية فيها ميدان الفيزياء فجل المنشورات Publications بالانجليزية والروسية والباحثة الفرنسيون مغروض عليهم اذا أرادوا أن يبقوا في مستوى البحث العلمى أن يتعلموا أو على الاقل يترجموا (الى حد ما) من الانجليزية والروسية . غير أن مثقفينا لن يحكموا على الفرنسية بما أنها مضطرة لاستعمال العدد من الالفاظ والعبارات الانجليزية لن يحكموا عليها بأنها غير صالحة وذلك لتشبعهم ولثقتهم التى وضعوها فيها ولسبب أكثر أهمية وهو أنهم لو فعلوا يكونون قد وضعوا أنفسهم والثقة التى يضعونها بأنفسهم بالميزان وهذا بطبيعة الحال أمر لا يرتضيه الشخص لنفسه .

قبل أن ننقل الى جوانب أخرى نختم اشارتنا الى ما سبق من « اتهامات » مثقفينا : أكثرية الفرنسيين بالجزائر يعتقدون عندما يدور الكلام حول اللغة العربية أن ليس هناك لغة الا تلك التى استعملت

الشكل - المحتوى :

مستعبدة ، بيد أننا هنا نستقل من مجال المحتوى . أى محتوى اللغة ونكون قد رفضنا اللغة لأنه لم تكتب فيها مواضيع هامة أو عميقة أو جديدة واذن نعود ثانية الى سوءالنأ فنقول لماذا نحن نختار اللغة الفرنسية بالذات وهناك لغات كتب فيها ما هو أهم ولا سيما أن هذه اللغة مدينة لغيرها (خاصة في عصرنا هذا) في جميع الميادين بدون استثناء وبدون مبالغة : في العلوم وهذا أمر واضح ، في العلوم الانسانية بالنسبة الى أمريكا مثلا (علم الاجتماع علم النفس واللسانيات) وفي الفلسفة الى أمريكا والمانيا خاصة . . ونحن نقول هذا وان كنا نعتقد أن هذا يعد حكما جائزا على الفرنسية لانها كما استفادت فهي تفيد ، وهذا أمر عام بالنسبة لجميع لغات العالم حتى « البدائية » منها (ان صح هذا التعبير وهو غير صحيح) .

واذن ما هي القضية ؟ نجيب بلا تردد : القضية تتعلق كما قلنا بوضعية خاصة لمجتمعنا وهذه الوضعية نتجت عن مجموعة من الاسباب منها الاجتماعية ومنها النفسانية ومنها العقائدية ونحن نعتبر أن أهم شئ من بين هذه الاسباب يرجع الى عامل استغلالي واقتصادي .

في سوق عكاظ أى تلك اللغة التى لم تتحدث الا على البيد والنوق . نعم هذه اللغة لازالت مسجلة مثل ما زالت الفرنسية القديمة مسجلة . وهل منعت أنجيليزية شكسبير من دراسته وفهمه من طرف الانجليز المعاصرين ؟ لماذا لا يقال أن لغة

فرانسوفيو Villan مثلا غير صالحه للاستعمال اليوم والاعتماد بذلك لرفض الفرنسية الحديثة وبصفة عامه ؟ لماذا يذهب بعضهم لاي الحكم على العربية من خلال الكتب والمؤلفين القدامى ، ولا يشير للكتاب المعاصرين ؟ فان كان ذلك عن جهل فالجاهل لا حق له في الكلام . ان توفيق الحكيم والرافعى وطه حسين والعقاد ، ملحم كرم وأحمد أمين والجارم ونزار قباني و خليل جبران وأحمد زكى ومحمد عبده والمئات غيرهم يكتبون بلغه

مفهومة أو هي على الاقل لغة يستطيع عاملنا وفلاحنا وعاطلنا هنا بالجزائر وغيرها من البلدان العربية يستطيع فهمها أكثر من فهمه لكاموا Camus وسارثر ويطاي Bataille

وشار Char وبارث Barths و . . و . . فاذا قيل : الاولون بسطاء وهؤلاء أقوياء اعتمادا على باطنية الآخرين و « سهولة » الاولين نقول قد يكون الامر كذلك ، وان كان هذا في رأى هراء ودليل على نفسية

حقيقة المشكل

إذا تصفحنا المجتمع الجزائري بعد سنوات من الاستقلال نشاهد أشياء عجيبة هذا إذا فتحنا أعيننا ونظرنا للواقع كما هو لا كما نريده أن يكون .

نرى أن الطبقة المثقفة — وهنا ننبه أننا نقصد بهذه الكلمة ابتداء من هنا الفرنسيين والمعربين معا — هذه الطبقة إذا تحدثت عن التعريب وهى لا تفعل إلا نادرا — أول ما تظهره هو صعوبة الامر (بالنسبة لمن ؟) وإذا أمعنت في الحديث فأنما لتركز على الجوانب التى تقف حجر عثرة فى سبيل ذلك والتى يجب دراستها دراسة « علمية » وإذا قلنا ما معنى عبارة « الدراسة العلمية » لتطبيق التعريب بالجزائر ؟ قيل يجب اعداد الظروف الابدائية والمادية المموسة لانجاح هذا ، وما هى الظروف أو الشروط ؟ دراسة الوضع كما هو . وبديهي أن هذا التفكير لم يزد على أنه قام بدائرة كلامية عاد على نهايتها الى نقطة الابتداء ولكن لا علينا فمن الذى يدرس الوضع كما هو ؟ الجواب لجنة أو لجان من من ؟ من أناس مخلصين أوفياء فى اللغة العربية ؟ من يكونهم ؟ أناس آخرون ، خلقوا (التعريب) قضية من قضايا ما وراء الطبيعة من لاشيء؟ وهكذا يصير الامر وذلك من ضخامة التهويل

فهؤلاء يضيفون ان لم تراعى هذه الشروط فسيقع ما سيقع ؟ وبالتحديد ولنعينهم على هذا التهريج : سيتم نجاح التعريب أو عدم نجاحه وليكن ؟ فان تم النجاح قال « علمائنا » (البعديون) تم ذلك لتوفر هذا السبب وهذا وهذا وهذا . . . وإذا تم « عدم النجاح » قيل أرايتم لانكم لم تراعوا هذا الشرط وهذا وهذا . . . ونقول نحن : قبل ذلك لم يكن فى مكتتنا معرفة هذه الشروط بالتحديد والان سنراعيها ونستمر فى عملنا الى ما لا نهاية .

لقد عجلنا عمدا وبطريقة موجزة ايضاح رأينا والان نعود الى السبب الحقيقى الذى يجعل « المثقفين » ضد التعريب سواء كانوا على بينة من ذلك أو عن دون قصد .

الى غاية هذا الحد تحدثنا عن قضية التعريب فى الجزائر ولم نشر مرة واحدة الى المدرسة ؟ وهذا قد يبدو غير وضعى سيما وأن جميع الامال مركزة على المدرسة لمساعدة التعريب نحن عند كلامنا عن التعريب لا نقصد تعلم اللغة العربية كما يتعلم طلابنا مثلا الالمانية والانجليزية والروسية وغيرها من اللغات . نحن نعتبر أن لا تعريب يذكر ما لم تدخل اللغة فى الحياة اليومية ، ما لم تدخل العربية فى التفكير العميق . أى يجب أن تكون اللغات الاخرى تستعمل للفتكه لا العكس .

نحن نقصد من التعريب إعادة
الجديدة في الكلام وثقل اللفظ من حيث
المعنى الذى تتميز به اللغة العربية .
ونحن نقول هذا لاننا رأينا «المعربين»
أى طلابنا الذين لم يتعلموا الفرنسية

— رأيناهم يتوقنون ذلك —
لا لتوسيع معلوماتهم وبذلك يتم في
نفس الوقت توسيع العربية « بل
للتخلص » من هذا الحمل المشؤوم
العالق بأذهانهم ؟ ولذلك ترى
بالجزائر المعربين وقد تعلموا
الفرنسية وأما الفرنسيون فلم
(ولن ؟) يتعلموا العربية ؟

قد يتساءل متسائل : اذن من أين
أتى الصراع ان كان الجميع يتووقن
الى الفرنسية ؟ وهنا نذكر بما
أكدناه بدون برهان وهو الجانب
الاستغلالى . ففى المجتمع
الجزائرى اذا أراد شخص الحصول
على عمل يدر عليه راتبا مرتفعا يجب
عليه معرفة الفرنسية أما العربية
فهى محصورة فى بعض المبادىء
الضيقة . وكأنها شىء يخشى من
تبيانها فيتسبب فى جلب العار على
صاحبه أى أن هناك تياران : التيار
الذى يسانده الشعب دون أن يتقوه
بكلمة والتيار الذى يسانده
« المثقفون » الجزائريون مع قولهم
وتأكيدهم بتأييد التعريب . وهكذا
يصبح الطابع الديماغوجى واضحا .
ولذلك أيضا كانت المدرسة تدرس
لغة لا تستعمل الا عند كتابة الواجب

المدرسى أى أن المدرسة لم تستطع
التأثير على الواقع خارجها وبقي
عملها يذهب سدى . بل أصبح
الواقع خارج المدرسة يقف ضد
المدرسة ويقاوم عملها فى كل مكان
بالمقهى «بالسينما وسط حافلات النقل
العمومية فى المنزل بالراديو
بالتلفزيون ..

أما الاسباب النفسانية العقدية
فنحن لا نهتم بها كثيرا لأن ذلك قد
درس منذ مئات السنين . ومن يريد
أن يقرأ عنها ما عليه الا أن يتصفح
كتاب العالم الفذ ابن خلدون
« المقدمة » اذ يتعرض لهذه
الظاهرة حيث يشير الى الناس
الذين كانوا دائما يتساقطون على
لغة الغالب وذلك للتشبه به
ومحاكاته . فبالنسبة «للجزائرى»
المثقف « الفرنسى » هو الرجل الذى
يمثل ذروة الفكر والذى يضرب به
المثل فى كل شأن ولا يعنيه كثيرا رأى
الانجليزى أو الالمانى أو السوفياتى
أو الايطالى أو الصينى ..

وبالنسبة «للمصرى» الانجليزى هو
ذروة الفكر ولا يهتم برأى الالمانى
وغيره .. وهكذا .

ولكن الجميع يعلمون أن الرجل
الجاد العامل هو الذى يصل الى
ذرى وقمم التفكير .

واذا كان فى الماضى لكل شعب
جولة فانه يجب علينا أن ندخل
المعركة من جديد ونلعب دورا لم نفتأ

نلعبه أو على الأقل نرمى للقبام به وهو المشاركة بنصيب في الجهود التي تبدل لرقى وتقدم الحضارة البشرية فيجب علينا أن نتجاوز مستوى الاستهلاك الى مستوى الانتاج والابداع . ولن نستطيع ذلك الا في وبلغتنا .

وهذا ليس تعصبا بل واقعي . نحن نعتبر أننا لم ولن نتمكن من لغة مثل تمكن أصحابها بها . ولذلك فلن يكون لنا أدباء بالفرنسية مثل الادباء الفرنسيين بالفرنسية ولن يكون لنا علماء . . ما دمنا تحت هيمنة لغة أخرى . . وقد يتبادر للذهن بعض الاسماء من من تم لهم بعض النجاح في لغة غير لغتهم فنقول ان ذلك دليل على أن نجاحهم حددده كونهم يستعملون لغة أخرى . ونسأل لم لم ينجح كتاب جزائريون الا بعد الحرب التحريرية ؟ فكاتب يس مثلا لو استعمل العربية لنجح في ميدانين على الأقل وهما تطوير لغة المسرح العربية الى مستوى حديث ثم مد اللغة العربية بجوهرة تنفع بها غيرها . زد على ذلك أنه كان يؤثر على مواطنيه أكثر مما هو الحال الان (رغم التراجم) . وهذا المثال يمكن أن يعمم وبعبارة أخرى يجب علينا في هذه الفترة الحاضرة خدمة اللغة لتخدم لفائدتنا ثانية . ولكن هناك مشكل وهو : هل يوجد رجال مستعدون للحرث ثم الحصد ؟ للأسف

كلنا مستهلكون أى نريد الحصد وكفى ؟ « وعلى الزيت نامت الصحراء » كما يقول الشاعر وهذا هو الامر الذى جعل منا أمما لو انقطع امداد الامم المنتجة عليها لبقيت في المستوى الذى هى فيه .

واذا لم نتكلم عن الميادين العلمية بصفة خاصة فهذا راجع لكوننا نعتبر أن العلوم يمكن هضمها بصفة سريعة نسبيا ، اما الميادين الانسانية الفلسفية الادبية الفنية . . هذه الميادين يجب علينا أن نبدأ في العمل بجد لتحريرها والقاء أضواء جديدة وأساليب جذرية أخرى عليها .

ان الامر ليس ايجاد طرق للبحث جديدة فقط بل وأكثر من ذلك خلق ميادين (اكتشاف) ميادين أخرى لم تبحث من قبل وذلك لان كل حضارة تأتى ومعها حدود ادراكها وتناولها للاشياء . فاذا ما وصلت الى الحدود التى لا تستطيع تجاوزها وجب الشروع في بحث اطارات وامكانيات أخرى موجودة ضمنا . بالاضافة الى الامكانيات الموجودة ماديا (الصناعة والزراعة والادارة والتعليم) التى يمكن بتعريب أوراقها ومطبوعاتها تسجيل نجاح كبير في ميدان التعريب .

عبد الوهاب حسن

حكم و تراغمة

قال بعضهم لبشار بن برد —
ما ذهب الله ببصر مؤمن الا
وعوضه خيرا منه
فبم عوضك ؟
فأجاب بشار —
بعدم رؤية أمثالك .

عماره
قال الطبيب مخاطبا المريض —
عندك في الكلية اليسرى حصى
وحديد وكيس من الماء
فوقف المريض خارجا — فسأله
الطبيب
الى أين أنت ذاهب ؟
أجاب المريض :
أتى بالاسمنت لاشيد عمارة .
من فمك أدينك

غضب المعلم على تلاميذه فقال :
لست أدري أبا — لقسم عشرون
تلميذا أم عشرون حمارا ؟ وكان عدد
التلاميذ عشرون
أجاب أحد التلاميذ بدون تردد :
يوجد بالقسم واحد وعشرون
حمارا

سرعة متناسبة

روى رجل مشهور بالكذب : زرت أمريكا وقد
أعجبت بسرعة البناء فيها أنك تمر في الصباح تجد
العمال يحفرون الأرض لوضع أسس البناء وتمر
بنفس المكان في المساء فتجد رجال الشرطة
منهمكين في طرد السكان الذين لم يدفعون
(الروطار)

دواء

كتب أحدهم الى صيدلى .. عزيزى فلان لقد
كانت زوجتى مصابة بداء التلعثم فلما شربت
من دوائك المشهور قنينة زاد كلامها عسرا ..
فأرجو أن ترسل لى زجاجة أو زجاجتين لانه ان
بقى لسان دائم الحركة فهو لسان حماى .

الاستقلال :

ثقة بالنفس واعتماد عليها وبذل
الجهد ونهوض باعلاء واقدام على
العمل لاسعاد البائس ، واطعام
الجائع ، وتعليم الجاهل ، وانصاف
المظلوم ، واقرار العدل ، وتحقيق
المساواة

الحرية :

شمس يجب أن تظل تشرق
فى كل نفس ومن حرم منها عاش فى
ظلمة حالكة

الوطن :

خير ما يتعلق الانسان به بعد ربه
وأحق شىء بالمحبة والاخلاص
والتفانى،لانه ميراث السلف الصالح
ومصدر العزة والكرامة وميدان
العمل المساعد

ان الشعب الذى يستسلم
لشهواته ورخاوة عيشه ، يستعجل
سير عجلة الفناء فوق جسمه

ان النجاح فى الاعمال الكبيرة
يتوقف على تجويد الاعمال الصغيرة
— الدنيا كالافعى لئن مسها وخطير
سمها

القوة :

القوة أن تضرب عدوك قبل أن
ينالك
والضعف أن ينالك ضربا .. وأنت
غافل

— لاتبصق فى البئر ♦ ♦ فربما
تحتاج يوما الى الشرب من مائه
— يغيب على الافعى أنها مخلوقة
♦ ♦ سامة ♦ ♦ وغاب عنا أن لنا
السنة ♦ ♦ أشد سما ♦ ♦ وأكثر
جرحا ♦ ♦ للكرامات والنفوس
— أقل الناس قيمة أقلهم علما
— من يأكل لحم الفقير يخنق به
— أفقر الناس من ليس له أمل
— أفضل الجهاد من جاهد نفسه
التي بين جنبيه
لا تقل ما لا تعلم بل لا تقل كل ما
تعلم

أقوال

الوطنى :

لا يعتبر وطنيا الا اذا خدم وطنه
فى شقائه أكثر من خدمته فى رفعته
وهناؤه

نضال الشعوب

عُنيًا بيسًا و

وشورة التحرير المرحلى

عندما يختار شعب ما طريقه للانعثاق من هيمنة استعمارية فرضت عليه مدة زمنية معينة، فإن أفضل وسيلة لبلوغ ذلك الهدف هي تفجير ثورة مسلحة ذات ألوان نضالية متكاملة . يقوى تنظيمها نشاط الثوار المسلحين ، ويعكس التجاوب معها عصيان المدنيين العزل لاي شكل من الاشكال التى توحى للمحتل تبرير وجوده القائم على اقضاء كل عوامل التثوير .

واذا كانت لفترات الاحتلال أزمنة متتالية ومتفقة أحيانا ، فقد أصبح أيضا لعهد الاورات التحريرية أزمنتها ولكل شعب من الشعوب المضطهدة موعوده مع لحظته التاريخية الفاصلة .

أفريقيا أمس :

فأستأثرت كل من فرنسا وانجلترا والبرتغال باجزاء هامة منها .

عرفت القارة الافريقية طوابع استعمارية مختلفة تميزت بشكل رئيسى فى اقتسام القارة بين عدة دول رأسمالية امبريالية غربية ،

واذا كانت الدولتان الاوليتان قد فشلتا فى معظم الاحيان أمام ارادة الشعوب التى حرمتها من الكثير

وامتصت من خيراتها الكثير — ثمان
اللون الاستعماري الاخير لا تزال له
في القارة هيمنة ، وحرب التحرير
الشعبية كفيلة بازالة هذه الهيمنة
واعادة الحياة الحرة الى من حرموا
منها طويلا .

استأثر الاستعمار البرتغالي
بأنغولا وموزنبيق وغينيا بيسار وجزر
الرأس الاخضر ورفضت ادارته
« السلزارية » الاعتراف بحق هذه
الشعوب في الحياة ، فكان على
شعوب هذه المناطق أن حولتها الى
جبهات قتال نضالية ، والتسلط
الاستعماري البرتغالي نابع في
الحقيقة من واقع بنياته الاقتصادية
القائمة أساسا على موارد
وامكانيات لا تتوفر عليها رقعته

الارضية ومن الطغمة الرجعية
القائمة على رأس السلطة بلشبيونية
والتي لا تزال تحلم بعصـور
الامبراطوريات الاستعمارية وفي هذا
المقال سنسلط بعض الاضواء عن
ثورة شعب من هذه
الشعوب التي لاتزال تحكم
بعقالية الاقطاع وبالتحديد عن غينيا
بيساو وجزر الرأس الاخضر .
**التكوين الجغرافي والسقوط تحت
الهيمنة :**

تشكل غينيا بيساو من قطعة قارية
ومن حزام جزر شاطئية وارخبيل
تبلغ مساحتها 36125 كلم 2
يسكنها حوالي مليون نسمة ، فرض
عليها النظام الاستعماري البرتغالي
بعد سلسلة عنيفة من حروب



الضخمة ، استأثرت عملية تمرکز نشاطات التصدير والنقل البحري باهتمام الرأسماليين الكبار وجاءت بديلا عن مختلف النشاطات الاقتصادية السابقة والتي لم تعد لأسباب سياسية واقتصادية مصادر ثراء للساعين وراء جمع الأرباح الطائلة وتكديس رؤوس الأموال الهائلة كيفما كانت طبيعة البضاعة التي تدر ذلك على الشركات البرتغالية .

لقد كان أساس أي نشاط اقتصادي يقوم به البرتغال عبر مراحل استعمارها المختلفة هو البحث عن التبادل غير المتكافئ خدمة لاقتصاده . وطبق الأسلوب على غينيا بيساو منذ اليوم الأول من احتلاله لها .

وبحكم توفر غينيا على مساحات هامة من حقول الحبوب الزيتية فقد بنى البرتغال صناعة على ماتجود به عليه غينيا بيساو فهي بالنسبة له الموزد الرئيسي والأهم ، وهذا ما جعل السكان يعيشون وضعاً متدهوراً إضافة إلى جملة من قوانين الجور والفرقة الاضطهادية .

المقاومة السياسية :

برزت المقاومة السياسية في شكل تنظيم سياسي فيما بين 1954 - 1955 ، وتمثلت في تأسيس حركة

المقاومة والرفض . مارس البرتغاليون ازاءها وبكل قساوة سياسة الاضطهاد والنهب الاقتصادي تدعيما لاحتكاراته وتركيزا لرأسماله التجاري .

ويمثل الاحتلال البرتغالي لغينيا بيساو طلائع جيوش الغزو في حركة الاستعمار التي عاشتها الكثير من مناطق العالم خلال الازمنة الماضية . وتشاء الاقدار أن يبقى الغزو والبرتغالي في عدة أجزاء من القارة الافريقية آخر جيوب تتكدس فيها اطماع هذه الدولة .

وتم هذا الاحتلال / أي احتلال غينيا بيساو / سنة 1466 بحجة منحها الحق المطلق في المعاملات التجارية والتبادلية . وهذا تبرير لعملية الاسترقاق في المنطقة ومقدمة لاحتلال استغلالي شمل جميع ثروات هذه المنطقة الافريقية .

وتركز النشاط الاقتصادي البرتغالي منذ بداية السيطرة على الاستغلال واضفاء الطابع التجاري ، ومحاولة حصر مجالات الحياة الاقتصادية لشعوب الاقليم في جانب واحد من النشاط . . وهو نفس السلوك الذي سلكته كل قوات الغزو والاحتلال .

وبالنسبة للبرتغال فلم تختلف أساليبه الاضطهادية عن غيره من الألوان الاستعمارية الاخرى . فبعد فترة الشركات الاسترقاقية الأوروبية

من أجل استقلال غينيا من الهيمنة الاستعمارية البرتغالية ، وتأميناً لنشاط الحركة فقد جرى الكفاح سياسيا وسريا وتوحي الوطنيين الثوريين لهذه الطريقة كان يرمى أساسا الى تهيئة الشعب وتكوينه للقيام بالمعركة الحاسمة المتمثلة في الكفاح المسلح من أجل استرجاع السيادة الوطنية .

وتشكل الحزب الافريقى لاستقلال غينيا بيساو وجزر الرأس الاخضر وأخذ ينمو في المدن والقرى . ومنذ مجزرة ميناء مدينة (بيجى قيتى) ضد العمال في 3 أوت سنة 1959 أخذ الحزب اتجاها آخر وأسلوبا جديدا

في مواصلة الكفاح تبلور بشكل نهائى في الثورة المسلحة بعد أن أقرها مسئولو الحزب في شهر سبتمبر 1959 وأقروا أيضا الى جانبها تجنيد الجماهير الريفية الثائرة .

وتفجرت ثورة شعب ، وتواصلت فضائع القمع الاستعماري بتوالى المجازر وتدمير القرى وقنبلة الارياف واحراق مزارع الاهالى العزل ، الذين يمثل أبناؤهم وقودا دائما لمواصلة مسيرة الثورة .

وكما في تاريخ جميع الثورات التحريرية التى اكتسحت معظم أجزاء العالم المحتلة فان هناك اياما بارزة ذات دلالات عميقة في تواريخ



في سلم المفاهيم الحديثة للحياة الحرة واقتنع الناس أن تحررهم سوف لن يتم الا بالتضحية والاصرار الدائم على مواصلة القتال عبر مختلف الجبهات .

ومن النظرة الشمولية للوضع فان التوعية السياسية والتكوين العسكري وبعث روح التضحية في نفوس المواطنين كانت كلها بمثابة المرحلة الاولى للكفاح الذي اختاره الحزب الافريقي لتحرير غينيا بيساو وجزر الرأس الاخضر .

اقتناعا من الشعب بحقه في الحرية فقد وضع نفسه وسخر كل امكانياته لخدمة ثورته ، وأمام التصميم الصلب للجماهير الشعبية على التحرر فقد عمد الاستعمار البرتغالي الى القاء كل قواته في الميدان آخذا في ذلك بأحدث ما وصلت اليه مدارس القمع والارهاب من فنون فأصبح اعداء المواطنين والمناضلين والقصف الجوي للقرى الامنة والتعذيب الوحشي اليومي أشياء لها حيزها في جداول الممارسات اليومية ولئن كان قادة الجيوش البرتغالية يدركون حتمية هزيمتهم فانهم سوف لن يتخلوا طواعية عن استعراض عضلاتهم ضد العزل .

ومن خلال توسع عمليات الكفاح المسلح مع مطلع فجر كل يوم جديد وما يحققه الثوار من انتصارات ندرك

الشعوب المناضلة فلم تشذ ثورة شعب غينيا بيساو عن مثل هذه الاحداث البارزة . ويسجل الثالث من شهر أوت 1961 منعطفًا تاريخيًا في أسلوب العمل النضالي من مقاومة سلبية سياسية الى انتفاضات ايجابية عارمة ضد الوجود البرتغالي .

فاختيار سبيل الكفاح السياسي كمنطلق كان تكتيكا مرحليا ضمن استراتيجية شاملة حددت أبعادها الثورة فهو يرمى الى اعطاء الثورة ظرفا زمنيا كافيا لتنضيل الجماهير الريفية التي باتت القاعدة الرئيسية لانطلاقات الثوار . والصخرة الصلبة لتحطيم كل محاولات التسلط ، وهذا جانب أولى حرصت عليه الثورة . ويأتى بعد ذلك الجانب الآخر الذي يمثل الاداة الفعلية لمباشرة الثورة ويتجسد في التكوين السريع للاطر السياسية والعسكرية ، وتحقيقا للهدف فقد أنشئت مراكز للكفاح في الجبال وهسى المكان الطبيعي والمناسب لمثل هذه المراكز . . . ومن ثم تذازل المناضلون الارياف والقرى واضعين نصب اعينهم تحقيق رسالتهم المتمثلة في شرح وتوعية المواطنين بأهداف الكفاح المسلح .

فعمت البلاد موجة من الشعارات التي كانت تحبذ التجند والوحدة والقتال والمقاومة ودخلت من خلال ذلك عقلية الجماهير طورا ارتقائيا

حتمية الهزيمة التى ستلحق بالوجود البرتغالى .

ان نمو الكفاح الشعبى وتعاضمه متواصل أكثر فأكثر محرزا نجاحات هامة ومقوضة بشكل مستمر أسس البنيات الاقتصادية والادارية لنظام السيطرة الاجنبية .

توعية الشعب :

ولضمان مواصلة الثورة فان التوعية السياسية لتكوين الجماهير الشعبية تعتبر من أهم مهام الثورة المسلحة ، فالعمل السياسى مصدر ادراك المواطنين لما تحققة ثورتهم المسلحة وبالتالي فهو سبيل الحزب ومنظوماته الى كسب ثقة أكثر داخل الاوساط الشعبية ، ووسيلة تنظيم محكم للقوى الثورية المسلحة .

ومن خلال العمل السياسى أيضا يدرك المواطنون حقيقة شىء له أهميته وهى المعركة الشاملة بالعدو لاتخاذ أساليب مناسبة وطرق أكثر نجاعة وافشالا لمناوراته ودعاياته وتوجيه ضربات أشد فتكا باقتصاده واستبداله باقتصاد وطنى خال من كل اشكال التبعية .

ان هدف شعب غينيا بيساو هو جعل ثورته أداة لبناء حريته ، والوصول الى التمكن من سيادته وبأتت معالم بعض ما حققته الثورة المسلحة نتيجة لتنظيم وتجنيد الجماهير الفقيرة فى شكل شـلـ

لنشاط نظام النهب الاقتصادى عبر مناطق واسعة من البلاد وفى تجميد حركة المواصلات النقلية والهاتفية وفى الاشراف شبه التام عن حركة التنقلات البرية وعرقلة النقل النهري .

ان هذا كله أعطى للثوار امكانية عزل المدن عن بعضها ونسف قوافل هائلة من سيارات العدو العسكرية منها والمدنية .

وفى المجال العسكرى فان للعصيان المدنى الذى أبدته الجماهير الشعبية تأثيراته البالغة على معنويات رجال الجيش البرتغالى الى جانب عمليات المناوشة النشيطة التى تقوم بها وحدات القتال الثورية والتى لم تجد الاعداد الكبيرة من جنود البرتغال أمامها أفضل من الفرار اليها انقاذ الارواحهم من الهلاك ومن الوضعية الهستيرية التى يعيشون فى ظلها فعمليات المقاتلين تتسم بشكل دقيق وتتجه لضرب معاقل العدو وثكناته الاحلالية .

التحرير المرحلى :

تمكن الثوار منذ سنة 1962 من تحرير ومراقبة أجزاء واسعة من تراب غينيا بيساو ، وضمانا لامن هذه المناطق فقد تولى الدفاع عنها الى جانب قوات الثورة المسلحة رجال الميليشيا الشعبية ، وتعمل الثورة فى المناطق المحررة على حل بعض

عملت الثورة في مناطقها المحررة على فتح مخازن شعبية تدفع للسكان الأدوات الفلاحية الضرورية لفلاحة الأرض ، لقاء الموارد الفلاحية التي تقوم هي بتسويقها . وبهذه الكيفية فقد نشطت العملية الانتاجية وعمقت الى جانب ذلك روح الكفاح المسلح وبات تعزيز التعاون بين الفلاحين وتنمية الانتاج الشكليين الجديدين في تنظيم العمل الفلاحي .

كومو وخرافة القوة

سجلت سنة 1964 في تاريخ غينيا بيساو الحديث أطول معركة بين قوى ثورتها وجيش العدو البرتغالي دامت 75 يوما وأصبحت تعرف بمعركة - كومو - واجهت فيها القوات البرتغالية الهزيمة وانسحبت من الميدان القتالي تاركة مئات القتلى من جنودها ، وللانتقام لما لحق بهم فقد عمد البرتغاليون الى سياسة الارهاب ضد المواطنين الابرياء ، والى مضاعفة نشاط طيرانه بقنبلة القرى بمن فيها ، وبالمقابل يوجه الثوار ضرباتهم الناجحة ضد مطاراته العسكرية ويواصلون بصورة دائمة تخريب أسطوله الجوي .

وتسعى القوات البرتغالية الى محاولات الانزال الجوية في المناطق المحررة فتقابل عند كل محاولة بالمقاومة العنيدة التي تنهى أعمالها

المشاكل الجوهرية في الميدانين الثقافي والاجتماعي ظهرت نتائجها فيما : أحرزته من أطر قاعدية سياسية وفنية ومئات من مدارس تعليم الناشئة ومراكز لحو الامية .

وزرعت الثورة في المجال الاجتماعي لاستقبال جرحى المقاتلين والسكان عددا من المستشفيات والمصحات على حد سواء ، وتعطى تجربة تكوين الاطباء والمرضى نتائج متواصلة في غاية الاهمية تساعد على نبات البناءات الصحية .

أما في المجال الاقتصادي فإن للثورة في المناطق المحررة وظيفتين رئيسيتين تضطلع بهما وهما على التوالي :

- 1 - تلبية حاجيات السكان والمقاتلين في مختلف الميادين .
- 2 - ارساء قواعد اقتصاد جديد متحرر من كل أشكال الاستغلال والتبعية بالفعل فقد سجلت نتائج متنامية في قطاع فلاحية الارز وفي العمل على توسيع رقعة الارض المستغلة في الفلاحة والتي يتزايد مردودها فصلا بعد آخر وتشهد الفلاحة الغذائية نموا هائلا يساعد بصورة تدريجية على سد حاجيات المواطنين . . . ويتحقق كل ذلك نتيجة لتجند السكان وحرسهم على مضاعفة الانتاج وحماية المحاصيل من غارات الطيران البرتغالي الوحشية .

الجيش والقواعد العسكرية البرتغالية ، ولم تتخلف مدفعيته الثوار عن الميدان فهي تلحق بصفة متواصلة خسائر بسلاح طيران العدو

الثورة والمرأة :

في خضم الحرب التحريرية ، تساهم المرأة الغينية بشكل ايجابي في مختلف نشاطات الثورة الى جانب أخيها الغيني مدركة تماما أن تحررها مرتبط بتحرير الوطن من الاحتلال البرتغالي ، ولتبرهن بصفة أكثر فعالية عن ادراكها لهذه الحقيقة تقوم بصبر وشجاعة بواجبها الوطني بعد أن عمدت الثورة الى انشاء مراكز للتكوين العسكري شملت الرجال والنساء والشباب ، وهو ما يعتبر ضمانه أولية وشرطا مبدئيا لنجاح الكفاح من أجل غينيا المستقلة .

فلم تهمل الثورة الغينية دور المرأة فيها فقد أدرجتها في العمل العسكري الى جانب الرجل وحملت أعباء التنظيم الاجتماعي داخل المناطق المحررة والتي لاتزال تحت وطأة الحكم البرتغالي القاسي .

والثورة اذ تعمل ذلك فانما لتوفر لنفسها ضمانا أكثر وعمقا أبعد لاستمراريتها ، لنظر الثورة الى المرأة الغينية على أنها قوة جديدة تقوى مواقعها وترى المرأة في انتسابها للثورة شرفا حيث رفضتها الى

العدوانية الى الفشل بعد أن تجبرها على دفع ضرائب جديدة وغالية من أرواح رجالها وعتادها .

وما يواجهه أسطولها البحري لا يقل خسارة عما يحققه بعناصر قواتها الاخرى ، وتعتمد القوات البرتغالية الى الدعاية والحرب النفسية كأسلوب لكسب تأييد الجماهير الشعبية والتأثير على اتجاه رأيها العام الذي ظهر تمرده بارزا ، وبالمقابل سعت الثورة الى توسيع نطاق حملات الشرح والتجنيد لتغطية المناطق التي لم تحرر بعد . وركزت القوات الوطنية هجماتها ضد مراكز العدو ومواقع المحصنة عبر كامل المناطق المحتلة وتأخذ القوات البرتغالية وضعا دفاعيا بعد عصور الهيمنة الطويلة ، وهذه مقدمة ستنتهي بتصفية وجوده حتما وتقوم الثورة من حين لآخر بمراجعة هياكلها وتنظيماتها السياسية والعسكرية وهي عملية تمكنها من مدمسحة عملها عبر جبهات متعددة .

لقد دخل الكفاح المسلح الذي تخوض غماره غنيا بيساو وبشكل نهائي مرحلة الهجوم المنظم بعد سنة 1967 التي كانت بمثابة سنة اعادة تنظيم الجيش الشعبي الغيني وتشدد عمليات رجال الكومندوس ضد المدن والمطارات ومنشآت الموانئ وتتضاعف الكمائن الموجهة ضد

مستوى الثقة بها .

الثورة ومنظمة الوحدة الافريقية

مما جاء في ميثاق منظمة الوحدة
الافريقية : نصرة الحرية في جميع
أنحاء القارة الافريقية والعمل على
تحقيق وحدتها .

وفعلا فقد عملت دول المنظمة على
تقديم مساندتها المادية والمعنوية الى
مجموعة الحركات التحررية القائمة
في أجزاء عديدة من القارة ، وعبرت
بأساليب مختلفة وفي كل التجمعات
الاقليمية والدولية عن تضامنها
ووقوفها الى جانب تطلعات الشعوب
المستعمرة نحو الاستقلال ، وما من
لقاء جمع بين القادة الافارقة الا
وأبرزوا من خلاله توافق وجهات
نظرهم حول هذه النقطة بالذات .
وعملت المنظمة على الصعيدين
الدولي على كسب مساندة الكثير من
دول القارات الاخرى وتأييد شرعية
النضال التحرري في القارة .

ونوقشت قضية التحرير والاراضى
الخاضعة للاستعمار البرتغالى بشكل
لم تتطرق اليه مختلف اللقاءات
الافريقية السابقة خلال مؤتمرا لقمة
التاسع لاقطاب منظمة الوحدة
الافريقية بالرباط بالملكة المغربية
في شهر جوان سنة 1972 .

وعكف المؤتمرون على دراسة
وسائل العمل للتعجيل بالتحرير ،
وضوعفت ميزانية التحرير وأضيف
الى اللجنة القائمة بذلك أعضاء

أعلام الثورة : من جملة ما تتوفر
على الثورة الفنية صحافة اخبارية
ومحطة اذاعية تنقل الى العالم
صوت شعب عازم على تحرير نفسه
من السيطرة الاستعمارية لقاء ما
يدفعه من تضحيات وبما تقدمه له
القوى المساندة لكل حركة ثورية
مؤمنة بالعمل المسلح أسلوبا لكسب
الحياة ، ومما يبشر بقرب زوال
زوال الوجود البرتغالى عن تراب غينيا
بساوى وجزر الرأس الاخضر ما جاء
في تقرير وفد لجنة الامم المتحدة
المناهضة للاستعمار والتمييز
العنصرى الذى أوفد الى هذه المنطقة
من أن جبهة التحرير الوطنى تراقب
بالفعل تلتئى تراب هذه البلاد وتبقى
الحقيقة الاكيدة دائما وهى الثورة
المسلحة فما تحققه يدعم
تواجدها ويمكنها من العمل بصورة
أجمع .

فثورة غينيا بيساو ارادة شعب
آمن بالكفاح المسلح طريقا لبلوغ
هدفه المتمثل في تقويض كيان الاحتلال
البرتغالى الذى جثم طويلا فوق
أرضه النائرة وما لا يرتقى اليه
الشك أن هذا الشعب سيدرك حقه
في الحياة الحرة بعد أن عرف الطريق
الصحيح الذى سيحقق من خلاله غايته
التي دفع ولايزال يدفع الكثير من
أجلها .

جدد وهذه كلها امكانيات جديدة
تظفر بها الحركات الثورية في القارة
وستساعد على العمل بشكل أكثر
فعالية في ميادين القتال النضالي .

غينيا بيساو والأمم المتحدة :

في ظل الخطر النازي ابان الحرب
العالمية الثانية سعت مجموعة دول
استعمارية الى التعجيل بوضع
أسس أولية كانت بعد ذلك بمثابة
قواعد قيام منظمة دولية ذات أهداف
سامية تعمل على حفظ السلم والامن
العالميين وعلى انماء العلاقات الودية
بين الشعوب وعلى تحقيق التعاون
الدولى فى الميادين الاجتماعية
والاقتصادية والثقافية ومكنت ظروف
الحرب من قيام هذه
المنظمة وكان من مبادئها
الاساسية : المساواة القانونية بين
الدول وفض المنازعات الدولية
بالطرق السلمية ومنع استعمال
القوة فى العلاقات الدولية ومعاونة
التنظيم الدولى والامتناع عن معاملة
الدول التى يعاقبها .

وتقوم المنظمة الاممية لتجد نفسها
وقد تزاوجت بالعجز عن فصل أى
شئ أمام ما يطرح عليها من قضايا
ومشاكل فى منتهى الخطورة ،
وتبرهن عشرات المرات على أن
هيمنتها على المجموعة الدولية لاتقل
ضعفا عن سابقتها عصبة الامم !

ويأتى فشل جدية تنفيذ القرارات
ذات الطابع الاممى أو الدولى الذى
تتبناه من طبيعة العناصر الرئيسية
الى سعت من قبل الى وضع
أسسها الأولية التى أعطت لنفسها
حقوقا لم تخولها لغيرها من الدول
وهى امكانية لبعض الدول سيما
الاستعمارية منها للضغط والمناورة
على حساب حقوق الشعوب فى الحياة
الحررة تتجاوز آفاق التصور العادى ؟
ومن هنا فمن الطبيعى الا تقبل
الولايات المتحدة الامريكية أو بريطانيا
أو غيرها من الدول الاستعمارية للتخلي
عن سيادة الشعوب والاقلاع عن
ممارسة سياسة القرون الوسطى
الوحشية فى الاستعباد ، فهى ان
فصلت ذلك فقد عملت على دفن
مصلحتها فى المنطقة وهو شئ لن
ترضاه الطبيعة الاستعمارية ولا
الروح الامبريالية .

ان البرتغال بوابة استعمارية
تضمن للدول الامبريالية التغلغل
داخل القارة ومن ثم التحكم فى
اقتصاديات دول المنطقة وتوجيه
سياستها الخارجية وفقا للاهداف
الامبريالية والولايات المتحدة وغيرها
من الدول الاستعمارية تبرهن
بصورة دائمة عن وقوفها الى جانب
عملائها الاستعماريين فى كل مكان .

**وخلال الدورة الحالية للجمعية
العامة للأمم المتحدة — عام 72 —**

قدمت لجنة تصفية الاستعمار
التابعة لهذه المنظمة قرارا الى الدول
الاعضاء تطالب فيه بالتعجيل بتصفية
الاستعمار من الاجزاء التي لا يزال
فيها في مختلف أرجاء العالم فوافقت
معظم الدول الاعضاء ورفضت أمريكا
ومن يدور في فلكها ذلك ؟

ودعت أيضا هذه اللجنة أعضاء
الجمعية العامة للأمم المتحدة الى
الموافقة على نص لائحة تدعو
مختلف الهيئات التابعة للأمم المتحدة

الى التعامل المباشر مع حركات
التحرير الوطنية في المنطقة الافريقية
التي لا تزال خاضعة للبرتغال فوافق
الاعضاء ورفضت أمريكا وتوابعها،
ومن ذلك فانه بات يخشى على هذا
القرار ألا تتجاوز أصدائه كواليس
المنبر الاممي وطوبى بنايته العملاقة
التي تطل على كل شيء ولا تعمل أى
شيء ♦

محمد الطاهر صالح



اغتيال أميلكار كابرال

لقد اغتالت حكومة البرتغال يوم 20 يناير 1973 الزعيم الفيني البارز أميلكار كابرال الذي شغل ومنذ عام 1959 - منصب الامين العام للحزب الافريقى لاستقلال غينيا وجزر الرأس الاخضر، وبرهنت من خلال هذا العمل عن افلاس سياستها أمام عزم الخصوم الاشداء. ولم يكن أميلكار كابرال الزعيم الافريقى الاول الذى ذهب ضحية التآمر البرتغالى بل لقد استهدف قبله الدكتور موندلان الرئيس السابق لجهة تحرير موزمبيق . اختفى المناضل أميلكار كابرال من الميدان وثار ثورته يسيطرون على أكثر من ثلاثة أرباع البلاد ويقودهم تنظيم حزبى قوى .

وان كان هول الحدث الاليم قد هزنا فان عزاءنا فيه ، هو تواصل ثورة شعبه من بعده والتي أعطاها روحه كأعز عطاء حتى النهاية .

جاء اغتياله فى اللحظة التى كان يتأهب فيها للاعلان عن حكومة غينيا بيساو وجزر الرأس الاخضر المؤقتة

كما كان أيضا يستعد لتمثيل حركات التحرر الوطنى الافريقية فى مؤتمر أوصلو بالنرويج المزمع انعقاده فى أبريل المقبل تحت شعار « المؤتمر الدولى لمساندة ضحايا الاستعمار والتفرقة العنصرية فى جنوب افريقيا »

ان مصرع أميلكار كابرال كان احدى الاهداف النضالية التى يسعى الاستعمار البرتغالى لتحقيقها بمختلف الاساليب والطرق ومنها مثلا غزو غينيا عام 1970 .

« الثورة لن تتوقف وليس قوة امكانية ايقافها »

ذلك هو الشعار الذى كان دائما المناضل الافريقى الراحل أميلكار كابرال يردده فى مختلف الاماكن .

والآن فان اخوانه فى الكفاح هم وحدهم القادرون على مواصلة الرحلة التى سار أميلكار كابرال فى طليعتها حتى تحرير الاجزاء الصغيرة الباقية .

أضواء على تاريخنا الوطني



تحليل ونقد كتاب



لرب

يوغريط

عرب النص الكامل الأستاذ: عبد الله نقلي

هذه صفحات من تاريخنا القديم الذي يكاد
لا يكون له أثر واحد قائم بذاته على شكل كتاب
جامع أو دراسة شافية أو مصنف تعليمي ، أو
قصة ، أو رواية أو أى شكل آخر من أشكال
التأليف والتصنيف — وهو لا يزال دفينا منذ
عشرات القرون في بطون أمهات الكتب اليونانية
واللاتينية من علماء وعظماء وملوك وزعماء وبكل
ما تم على أيديهم من جلائل الاعمال .

مخلو تاريخنا من أى مرجع عربى
جدير بالذكر فى هذا الموضوع هو
الداعى الاول الذى حملنى قبل أى
اعتبار آخر ، على تعريب هذا
الكتاب — كتاب حرب يوغرطة
— برمته

وتقديمه الى القارىء مشفوعا بما
لا بد منه من شرح وتعليق ، وتمحيص
وتدقيق وتكذيب وتصديق ، وهو فى
حد ذاته . وبالنسبة الى المجهودات
الجبارة الواجب بذلها لسد الفراغ
الهائل الذى أثرت اليه عمل ضئيل
جدا . لا مبالغة فى تشبيهه بقطرة ماء
فى بحر ، الا أن أهميته وفائدته
عظيمنتان بالنسبة لمن يريد الاحاطة
بمكانة المغرب فى العالم القديم وبما
كان له صفة عامة ، وللجزائر بصفة
خاصة . من قوة وكسب ورفاهية
وانظمة سياسية واقتصادية
 واجتماعية ومن جيوش ووسائل
حربية . وعلاقات خارجية عندما
سطا عليها الغزو الرومانى بكله ،
وذلك فى القرن الاول قبل الميلاد ،
فكان ذلك الغزو أولى الحملات
الاستعمارية الغربية علينا ، وأشدّها
عنفًا . وأوسعها رقعة ونطاقا
وأطولها أمدا ، وأعظمها وزرا ، لا
يضاهيها فى البشاعة والقسوة
والفضاعة الا حملات الاستعمار
الاوروبى ابان القرن العشرين .

وهناك دواعى أخرى أغرتنى
بالانقبال على هذا العمل ، منها

سياسية ، ومنها أدبية ثقافية بحتة .
أما السياسة فقد قصدت الى
تنفيذ ما زعمه خصومنا من أننا لم
نكن فى يوم من الايام أحرارا مستقلين
ثم الى اقامة الدليل — بشهادة
هؤلاء الاعداء أنفسهم — على أن
الجزائر — أو توميديا

كما كانت تسمى فى العصور الغابرة
— كانت دولة حرة كاملة السيادة
شامخة الطود . مترامية الاطراف ،
تمتد حدودها من نهر الملوية
غربا الى ما

وراء خليجى « سرت »
« بليبيا » شرقا . وكانت عظمى
التفوذ فى حوض البحر الابيض
المتوسط . ترهب جميع الدول الكبرى
المجاورة لها سطوتها وتستورد منها
مؤونتها ، وتخطب ودها ومحالفتها ،
كل ذلك منذ ألفى سنة !!
ثم قصدت الى اقامة الحجة —
وبشهادة الاعداء كذلك — على أن
وحدة المغرب الكبير التى نتلف
جميعا على قيامها اليوم كتلة
متراسة ، والتى تبشر تطورات
الاحوال والاحداث ، وتصريحات
ساستنا وقادتنا بقرب زوال بقية
العراقيل الحائلة دون تشييدها
وتدعيمها كانت هى الاخرى حقيقة
مائلة للعيان ، منذ أكثر من ألفى
(2000) عام أيضا !!
وقد حثمتها فى الماضى البعيد نفس
الظروف والاسباب التى تجعل دولها

الخميس أحوج إليها الآن من أى وقت مضى ، لان الدنيا حولها كتل ضخام ، وأعداءها أكثر من أصدقائها . والاختلال المحدث بها أعظم وأشد من ذى قبل . . . ! . ثم لان بقاءها على الوضع الراهن ، أى بقاء كل دولة منها منكشحة في جحرها ، « مقتنفدة » على حدودها ، منعزلة عن أخوانها ، متكئة على نفسها ، تابعة بما في الدار ، ومنكرة ما على الاخ للاخ وما على الجار للجار ، سياسة عقيمة ، ونظرية ضيقة ، ووطنية سخيفة ، لا يتحمس ولا يتعصب لها الا من في قلبه مرض ، وفي نفسه غرض . . . !

ثم قصدت الى اقامة الدليل والبرهان — وبشهادة الاعداء دائما — على أن سلوك المستعمر القديم ، رومانيا كان أو ونداليا

أو بيزنطيا لا يختلف في شيء عن سلوك مستعمر القرن العشرين . فرنسيا كان أو إسبانيا . أو برتغاليا . أو ايطاليا أو انجليزيا . أو هولانديا ، هجوما ودفاعا . وقسوة وفضاعة ، ونهب وسلب . وكيدا وفاقا ، ونظاما وإدارة ، ومراوغة ومخاتلة ، ومعاملة في السلم أم في الحرب . . . !

ومما قصدت اليه أيضا ، الاستدلال من ناحية أخرى على أن مقاومة الشعب « النوميدى » وزعمائه الافذاذ للغزو الاجنبى في

الجزائر وكل شعوب المغرب القديم . لا تختلف هي الاخرى عن مقاومتهم للغزو الاوروبى في هذا العصر وان قارىء كتاب « حرب يوغرطة » يخيّل له تهما أنه لا يقرأ قصة وقعت حوادثها منذ ألفى سنة ، وانما يطالع تاريخ مقاومة الامير عبد القادر ، أو الحاج أحمد باى قسنطينة أو الباش آغا المقرانى ، أو مقاومة الامير الريفى الجليل ابن عبد الكريم الخطابى ، أو البطل الشهيد عمر المختار ، رحمهم الله جميعا برحمته الواسعة .

هذا ولم يفتنى بهذا الصدد الرد الحنيف على المؤرخين الغربيين والمستشرقين المغرضين الذين ادعوا زورا وبهتانا ألا فرق بين الغزو الرومانى الشنيع الذى لم يكن في الواقع الا احتلالا واستغلالا ، وويلا ونقمة ، وبين الفتح الاسلامى المبارك الذى كان حقا تحريرا ورحمة ونعمة ، والذى ، لولاه ، لما خرجت البلاد أبدا من ظلمات الجهل والشرك ومن الفوضى والفتن ، الى نور التوحيد والوحدة والعلم ، ولما استطاعت أن تسمو الى مقام دولة محترمة بين الدول ، وأن تساهم بنصيبها في اعلاء كلمة الله ، ونشر الرسالة المحمدية ، وتطوير الحضارة البشرية الى جانب أخواتها الدول العربية . !
واما الدواعى الادبية الثقافية

التي أغرتني بالتعمق في هذه الدراسة فهي أهمية الكتاب التاريخية ، وقيمة العلمية من جهة ، ثم ما يثيره موضوعه نفسه من أسئلة ، وما يتطلبه من تمهيد وتعقيب وتكملة ، لان المؤلف حصره بين قيام ثورة الملك « يوغرطة » عام 111 و بين وقوعه أسيرا في أيدي « سيلا » و « ماريوس » عام 105 ق . م . ، وأقتصر على رواية ما حدث في هذه الفترة فقط دون الإشارة — ولو لمحا — الى الاسرة الكبيرة — الاسرة الماسيلية » التي كان ينتمى اليها الملك البطل « يوغرطة » ، والتي ساست « نوميديا » زهاء قرنين ونصف قرن ، أو الى أحد من الملوك العظام الذين حققوه أو خلفوه على العرش النوميدي .

وأهمية كتاب « سالوست » راجعة الى كونه الوثيقة الكاملة الوحيدة عن حقبة معينة من تاريخنا القديم (القرن الاول قبل الميلاد) ، وكل ما كتبه غيره من المؤرخين اليونانيين أو اللاتينيين عن «نوميديا» (الجزائر) و « افريقيا » (تونس) و « موريطانيا الطنجية » (المغرب الاقصى) وليبيا ، قبل يوغرطة وبعده ، أمثال « هيرودوت » و « بومبونيوس ميلا وتيت ليف » و « بوليبي » و « بولين »

و « ديودور الصقلي » وترتليان وغيرهم .
انما هو شذرات منثورة وفقرات مبعثرة في طيات مجلداتهم الضخمة . قد أوردوها عرضا في سياق حديثهم عن تاريخ قيصر من القياصرة أو امبراطورية من الامبراطوريات العظمى لا تجد بينها تناسقا ولا تلاحما ، وهي تقتصر في غالب الاحيان على وصف البلاد الجغرافى ومواردها وعوائد أهلها وذكر مناقب بعض ملوكها وأمرائها اذا كانوا خلفاء ، أو تعداد رذائلهم ومساوئهم اذا كانوا أعداء ، لا غير !
ولكن حبذا — مع هذا — لو أقبلت جماعة من المؤرخين الراسخين في العلم والمترجمين البارعين في اللغات الكلاسيكية والحديثة علم لم شتاتها . وتعريبها ، وتهذيبها ثم ترتيبها وتبويبها ، فلا شك أن عملهم هذا سيمزق الحجب الكثيفة المنسدلة على كل ما كان وجرى في كل مغربنا منذ فجر التاريخ الى قيام قرطاجة !

ثم ان اعتبرنا ان واضع الكتاب « سالوست » قد ولد عام 85 وتوفى عام 35 ق . م — أى بعد وفاة الملك «يوغرطة» بنحو سبعين سنة فقط — واعتبرنا ايضا ان « سالوست » نفسه قد عين في عهد « يوليوس قيصر » واليا على احدى

المقاطعات المتحلة في « نوميديا » —
وهي (مقاطعة كلامة
قالمة من احوار قسنطينة) وقد عزل
بعد مدة قصيرة عن تلك الوظيفة
لتعسفه واكله الرشوة وكثرة فساد
فيها ، اتضح لنا لماذا اجمع القدماء
والمحدثون معا على ان كتابه اكبر
مرجع في الموضوع ، فقد رأى بام
عينيه وسمع باذنيه ما كتبه ورآه ،
فكان من بين جميع معاصريه اصدق
خبرا وابلغ اثرا .

ولكن هل معنى هذا ان كتابه
سليم من كل عيب ومن اى زيغ
أو شطط ؟ ... هيهات ... !
« فسالوست » مع ماله من فضائل
جمة في سعة الاطلاع ، واستيعاب
الموضوع من كل جوانبه ، وتعليل
الحوادث باسبابها وشرح نتائجها
بتفاصيلها ، ومن غزارة في المادة ،
وانتقان في العرض والتبويب ، ودقة
في الوصف ، وبراعة في الاسلوب ،
لا تتوفر فيه رغم كل هذا جميع
الشروط التى يجب على المؤرخ أن
يتقيد بها ويتوخاها ، كره أم احب ... !
وأولى هذه الشروط — واصعبها
ايضا — النزاهة ... ! فقد ذهبت
الحمية الرومانية والتعصب الاعمى
« بسالوست » لا الى التحيز ونكران
الواقع ، وتحكيم الهوى على العقل
فحسب ، ولكن الى التهور الخطير ،
وتعمد الخطأ ، وتزييف الحقائق ،

بل الى اختلاق ما لا يوجد له أصلا
أو الى التضارب البعيد بين أقواله
وادعاءاته من حيث لا يدري ، من
ذلك ادعاؤه مثلا ان الملك « بوغرطة »
اغتال ابن عمه حمصال

لأنفراد بالحكم بعد أن وصفه في
الفصول الاولى من كتابه بالحصافة
والرزانة والعقل والتبصر في
العواقب كثيرا ، ومع علمه أيضا
— وقد اعترف هو نفسه بذلك —
ان حمصال كان حسودا ذا صلف
وعجرفة ، يبغض الشعب ويهينه
بقدر ما كان الشعب يمجته ويلعنه
لميله وخضوعه للرومان ، أى أن
الشعب النوميدي هو الذى أودى
بحياته ، ثم ادعاؤه أن النوميديين
قوم لا وفاء لهم ينكثون العهد
وينقضون الميثاق ، لا ينفع معهم
لا ترغيب ولا ترهيب ، ولا وعد ولا
وعيد ، لا لسبب سوى لانهم ثاروا
على الرومان المحتلين في مدينة
« فاكة » أى باجة —

واستعملوا معهم قبل الفتك بهم
خدعة من خدع الحرب ، فافنؤهم عن
بكرة أبيهم . . !

. . ثم رعمه أن « النوميديين
الذين فضلوا في مدينة أخرى
الانتحار الجماعى بنسائهم وأولادهم
وأموالهم واضرام النيران في القصر
الملكى الذين التجأوا جميعا اليه .

أن « رومة » هي التي كانت مضرب الامثال مع « أغربين » و « مسالين » وغيرهما من الانحلال الخلقي ، والمجون والاستهتار والزنا السافر في البلاط القيصري . . الى غير ذلك من الترهات التي لم يتورع عنها « سالوست » والتي انتقدها وأعلق عليها عند الاقتضاء .

هذا منهاج هذه الدراسة ، وتجدر الإشارة هنا الى انني حذفت مقدمة المؤلف « سالوست » كلها لقلّة فائدتها وعوضتها بقائمة من التسميات القديمة لبعض المدن والقرى والجبال والسهول والانهار والمراسي في المغرب العربي كله ، يجدها القارئ في آخر الكتاب ، فلا يبقى لي الا أن التمس منه العذر والتجاوز عن الاخطاء التي لا يسلم منها أي عمل كان مهما حرص صاحبه على عدم الوقوع فيها ، فالنفع العميم أردت ، ومن الله التوفيق .

عبد الله نقلي

الجزائر في 10 يناير 1972

على ظفر العدو الروماني بهم فقال لها فعلوا ذلك لانهم اكلوا كثيرا وشربوا من الخمر ما جعلهم لا يعون ولا يعلمون ما كانوا يفعلون ، وهو الذي أكد كل التأكيد في فصل آخر أن القوم — أي النوميديين اذا كان لهم جلد وصلابة وصمود وعناد في السلم والحرب فذلك لانهم « يقتاتون بلحوم الحيوانات البرية » لا يستعملون في طبخهم أي تابل من التوابل . ويكتفون بشرب الماء واللبن . ولا يتخذون الطعام ألوانا وأصنافا وملذة ومتلفة المماثل مثل الرومان . . . !

. . ثم نه يتصدى لوصف المعارك الطاحنة فيتفنر في الوصف حتى يقتنعك أن انهزام الرومان انتصار أو يتحدث عن عوائد أهل البلاد وأن انسحاب النوميديين اكسار ، كالزواج مثلا . فيزعم أن النوميديين يسمحون تعدد الزوجات كأن الامر لم يكن شائعا في كل العالم القديم . ويضيف أنهم لا يكثرثون قط بما للمرأة من حقوق وما في عقود العصمة من حرمة ناسيا أو متناسيا

شرح أسلوب الكفاح الجزائري

لماذا الجانب

ان هذا المقال الذى نشره فى أسفل هذه الكلمات هو من وضع أحد المجاهدين القدامى وقد نشره فى مجلة (هيسطوريا) الفرنسية عدد 216 ليوم 21 فبراير 1972 .

والمقال فى صياغته كان موجها للجانب الذين يجهلون الثورة الجزائرية ، وليس للجزائريين ، لذلك نراه يتحدث عن الاسباب التى دفعت به كجزائرى الى الكفاح المسلح ، ثم يشرح المراحل الاولى للثورة وتنظيم أفواج جبهة التحرير الوطنى وانتخاب المجالس وتعيين المسؤولين فى المشاتى واعداد المخابىء لخزن المؤونة ...

ثم يشرح الترتيبات التى وضعها (مؤتمر الصومام) والتنظيم الداخلى أى الانضباط والطاعة بين المجاهدين فى جميع المستويات . . كل ذلك شرحه بأسلوب خاص بالجانب الذين يجهلون الكثير عن هذه الطرق التى استعملتها الثورة الجزائرية . وهذا نص المقال مترجم عن الفرنسية :

سرية ولا الى حزب سياسى ؟؟

اننى لم أكن أحقد على الفرنسيين وان المبادئ السياسية لم تكن تحمسنى ، وذوق المغامرات كان

لماذا بدورى التحقت بالجبل

كيف استطعت أن أصبح مجاهدا
ثم ضابطا بالمناطق الجبلية ، أنا
الذى لم أكن أنتمى أبدا الى حركة

أجنبى على . وان أصلى العائلى
وماضى يؤكدان ذلك .

لقد استطاع أبى أن يرسلنى الى
فرنسا من أجل متابعة دراستى ،
وقد كنت مفعما بالامل بالنسبة
لمستقبلى . ولكن بعد دخولى للى
الجزائر تبخرت تلك الاحلام . لان
وضعنا الحقيقى كجزائريين كان
بالنسبة الى اكتشافا واستيقاظا
للضمير .

لقد كنا مواطنين فرنسيين ، ولكن
بطاقات تعريفنا كانت تحمل عبارة
— فرنسى مسلم — وهذه العبارة
تكتسى معنى خاصا .

وهنا كنت قادما على معرفة هذه
الحقيقة لانه بكوننا مسلمين يمنع
علينا أن نكون فرنسيين متساويين
مثل ماكان الحال بالنسبة لليهود
والمسيحيين بالرغم من أنه كان علينا
أن نقوم بنفس الواجبات . فكم من
بنى قومنا « ما توا من أجل فرنسا »
منذ حرب 1970 — 1971 ، ولكن
الدماء التى أريقت فى ميادين القتال
عام 1914 — 1918 ، وفى عام
1940 — 1945 قد أنسيت اثر
انتهاء الحرب ورجوع السلم . .

لقد كنا مواطنين من الدرجة
الاخيرة ، وكنا كذلك فى الحياة
الادارية .

ان أحداث مرتبتين انتخابيتين
كانت نتائجها بقائنا دائما فى الدرك
الاسفل ، وهكذا ، فانه من جميع
الشيوخ الذين كانوا على رؤوس

البلديات الجزائرية لم
يكن هناك مسلم واحد وان بعض
المستشارين الموجودين من المسلمين
لم تكن كلمة مسموعة بينما كان
الاوروبيون اللاجئين حديثا مقبولين
بفرح وسرور مع التمتع بكامل
الحقوق .

والى جانب هذا ، فكثيرا ما
كانت المجالس البلدية تستعمل اللغة
الاسبانية أو الفرنسية أما العربية
فلم تستعمل أبدا .

وهكذا أصبحنا أخيرا أجنبى فى
عقر ديارنا . .

ولقد كنا مواطنين من الدرجة
الاخيرة كذلك بالنسبة للعمل .
والملاحظ أنهم كانوا عادة كثيرا ما
يشيرون الى من نجح من بنى قومنا
الذين أصبحوا ، بعد دراسة ناجحة
اطباء أو محامين . ولكنهم لم يتحدثوا
عن مصير الآخرين أبدا ولا عن
أولئك الذين لم يكن تكوينهم الفرنسى
تكوينا واسعا ، مثل وضعيتى أنا ،
الذى حصلت على عمل فى معمل
« رينو » بعد مشقة كبيرة وبفضل
(علاقات) أخى ! وان دراستى فى
فرنسا وتضحيات أبى لم تنفعنى
فى شىء ، الا أنها أعفتنى من أن أكون
عاملا بالميناء أو عامل أجرة يومية
أو عاملا فلاحيا بأرض (بورجو) .

التفرقة العنصرية شاملة :

وهذه التفرقة العنصرية كانت
تحز فينا مثل ما كانت تحز فى قلب

العامل المهاجر الذي لم يكن متجنسا بالجنسية الفرنسية .

اننا لم نعرف أبدا المعنى من عبارة « تساوى الحظوظ أمام الجميع » ؟ ولقد كانت تجب الملاحظة باننا كنا وسنبقى غير راشدين في هذا النظام الاستعماري البغيض وذلك في جميع الميادين . وحتى في ميدان الرياضة الذي حرمت فيه المصارعة اليابانية على المسلمين . وكذلك في ميدان الدين فخطبة المفتي بعد الصلاة تملأ عليه ولقد أحسست مثل عشرات الآلاف من بنى وطنى بالظلم . ولم يكن من الضروري الانتماء الى حزب سياسى او حركة وطنية جزائرية لكى يحس المرء بهذا الظلم . ولقد كانت تأثيرات الحياة اليومية تكفى لانارة ذلك . ومع ذلك . . . كانت لنا علاقات ودية في المدن مع الاروبيين وهل كانوا يفهمون مرارتنا ؟ أم كانوا يريدون فقط فهمها ؟ لست أدري أما نحن فلم نكن نحمل حقدا . ولكننا كنا نريد تغيير الاوضاع . كنا نريد أن نكون رجالا أحرارا وبعضنا كان يتكل في ذلك على فرنسا .

وفي عام 1954 كان يجب علينا أن نفهم الحقيقة المرة — لان الابواب التى انفتحت منذ عشر سنوات قد أغلقت . وكان من الضروري تحطيم جدار الظلم الذى يحبسنا .

وبعد سناوت من الخضوع والانقياد ، ثم سنوات من الامل المخيب كان علينا أن نحارب من اجل

كرامتنا .

وحتى هذا التاريخ 1954 لم يكن البعض يتوقع الاستقلال أو يحلم باتفاق يكون القطيعة مع فرنسا . وابتداء من عام 1954 — وقد كنت أبلغ من العمر 23 سنة — كانت اهتماماتى الاولى هى الاتصال بأعضاء جبهة التحرير الوطنى . ولم يكن هذا الاتصال من السهل على سكان المدن مثل ما نتصور .

ولحسن حظى كان لى ابن عم — (طالب / معلم في دوارى وهو من منطقة جيجل — كان على اتصال مع أول فوج من أفواج جبهة التحرير الوطنى فطلب منى أن التحق به خاصة وأن معرفتى للفرنسية ستجعلنى نافعا وصالحا لأصدقائه .

والتحقت بالصفوف :

والتحقت بالولاية الثانية (قسنطينة) وأقدمت على المشاركة الفعلية في المهام الاولى التى حددت بالتعليمات التى تصلنا ، ولقد كانت هذه المهام تتمثل فيما يلى :

— انشاء الفروع ، فروع جبهة التحرير الوطنى ، في الدواوير . . . وقد أصدرت الينا التعليمات بأن نستعمل في أحاديثنا الطابع الدينى لأعمالنا . وانه بهذا الشرط نستطيع جر الجماهير . بكل تأكيد ، الى جانبنا .

— وكان اهتمامنا ثانيا اقناع (الطلبة) المعلمون بالكتاتيب القرآنية ، والذين يعتبرون شيوخ

- والصرايب ، والاشتراكات
- والقيام بمهام العدالة
- تخزين المواد الغذائية
- جمع أسلحة الدوار
- مسؤول عن المال
- مسؤول عن الاستعلامات
- بالإضافة الى مسؤول عن كل

(ملئى)

ولقد أخذنا في المرحلة الاولى
التقسيم الجغرافى الفرنسى للإدارة
الجزائرية ، وهكذا كانت ناحية
الطاهري ، تطابق حوز الطاهير
المزوح . ولم يتم التقسيم النهائى
الجغرافى لاستراتيجية الثورة الا
بعد انعقاد مؤتمر الصومام فكانت
الولايات التى قسمت بدورها الى
مناطق والمناطق الى نواحي ،
والنواحي الى قسومات .

من هؤلاء المجاهدون ؟

ممن يكونوا يا ترى هؤلاء
مجاهدو الساعات الاولى ؟
انهم عمال ، وفلاحون ، وطلبة ،
وتجار ، ومواطنون ، من كل الطبقات
الاجتماعية وقادمين من جميع
النواحي .

ففى بداية الامر كان المتطوعون
من الناحية هم وحدهم الذين يكونون
فوجا من المجاهدين لانهم يعرفون
الجهة جيدا ، وكانت هذه الافواج
ناجعة وذات فاعلية .

ثم كان دور الفارين من الجيش
الفرنسى ، والمجندين من الملمدن الذين
جاءوا قصد الالتحاق بصفوفنا .

المشائى — ويجب على ان اقول بأن
مساعدتهم لنا كانت كبيرة . وهذه
المساعدة تبدو من خلال خطب
الجمعة التى كانت تخصص للجهاد
والمجاهدين . وهذا الاسم الاخير
نعت يطلق على جميع اعضاء جبهة
التحرير الوطنى يومئذ .

وضع جهاز ادارى بجانب الجهاز الاستعمارى :

وعندما أصبحت الارضية معدة
انتقلنا الى المرحلة الثانية وهى
تنصيب المجالس او جمعية الدوار
وتعيين المسؤول .

ازاء الصعوبات الاساسية ، كان
علينا ان لانثير النزعات القديمة بين
العائلات او بين المشائى التى قد
تودى الى نسف برنامج منظمة
سياسية سرية ، ولذلك كان علينا
الاتصال بسكان الدوار واحدا واحدا
لاعداد القوائم — عادة اثنان او ثلاثة
— التى تتضمن عددا من المثقفين
بالعربية من أجل الانتخابات التى
كانت حرة تماما . وكان هدفنا
النهائى من ذلك هو وضع ادارة
حقيقية بجانب الادارة الاستعمارية
القائمة يومئذ ، وكان على المنتخبين
ان يقوموا بها .

ولقد كان لاعضاء الجمعية التى
يرأسها مسؤول مهام محددة بالنسبة
لكل واحد منهم . كما كانت هذه
المهام متنوعة . مثل :

- الحالة المدنية
- تقبل الاعانات ، والتبرعات ،

لوضع حد لتجاوز السلطة من طرف بعض المسؤولين أو لمنعهم من استعمال سلطتهم في احياء اقتصاد نسائية .

الحرب ستطول ؟

ولقد نكث لدينا ان الحرب ستطول ون قواضا مستزدد عددا . لذلك يجب الاستعداد لاستقبال الافواج الملاحقة .

بالاجهزة الادارية الجانبية كانت تعمل . والضرائب كانت تداخلى بانتظام لذلك قررنا تكليف المجلس بخزن المؤونة ، وعلى اثرها أعدت المخاضى . بعضها فى الدوار وبعضها الاخر فى الغابات . ولقد ظهرت سطح هذا الاحتياط فيما بعد . بحيث انه حتى فى الوقت الذى جمعت فيه مصالح الجيش الفرنسى البسيكولوجية السكان الجزائريين فى محشدرات حافظنا على مخدرات هامة من المؤونة . لكن فى عام 1960 صبح التموين مشكلا صعبا . ولسنا فى حاجة الى القول بأن الصعوبة تخلف من مكان لآخر .

وهكذا فان المجاهدين فى ناحية (عين مقرة) . . و (عين بربار) التى تم جمع سكانها مبكرا قد دالموا أقل من اخوتهم المجاهدين فى ناحية الميلية التى تم جمع السكان فيها خلال عملية (الحجر الكريمة)

التقسيم الجغرافى للثورة ؟

فى التقسيم الجديد الذى استتبعة

ولقد تم توزيعهم على الافواج الموجودة من أجل التعرف على هذه الناحية او تلك . والملاحظ انهم ظلوا بسرعة .

ذلك كنا نعيش . فى بداية الامر سكان منفعين بتقاليد الضيافة . عند انظر سكان (المشتى) حتى يصح كنا افواجا تاركة العدد . كل كاهل المضيف والسكان وأكثر ن هذا اننا كنا ننقل باستمرار .

ما هو نوع الاسلحة ؟

صحيح ان اسلحتنا كانت فى معظمها تتكون من اسلحة الصيد ولذا فانها لم تكن تسمح لنا بمواجهة قوات (الاحتلال) ولكن كان من الاحسن ان نكون حاضرين فى المشتى حتى يستطيع السكان ان يعرفوا بأننا هنا ولهم ان يناقشونا .

ولقد كنا نجس نبض قلوبهم ونرفع من معنوياتهم بالشروح التى نقدمها لهم عن اهداف ثورتنا . ولقد كان الفكر الدينى يطفى على كل شروحن . مثلا :

فبمجرد وصولنا الى احدى المسانى نقدم التحية العادية وهى السلام عليكم ويكون الجواب ربنا ينصر الدين . نأتى لا كجنود ثوريين ولكن كمجاهدين . وانه من المؤكد بأن الاسلام كان كالاسمنت بالنسبة لوجدتنا . وقد كنا فى حاجة اليه لانه كان فى حالات عديدة ، ضرورى

تنظيم جيش التحرير الوطنى ،
فالولايات والمناطق والقسمات كانت
منظمة على شكل واحد . ولقد كان
على رأس كل واحدة من هذه
المستويات لجنة تتكون من :

— رئيس — مسؤول عام —

— مسؤول سياسى

— مسؤول عسكرى

— مسؤول الاتصالات والاحبار

هيئة تتكون من أربعة رواد .

— ثم أضيف الى هذه المهام عام

1958 مسؤول التموين .

* فالولاية يشرف عليها عقيد ولها

هيئة تتكون من عدة رواد

* والمنطقة يشرف عليها نقيب ولها

هيئة من عدة ضباط برتبة ملازم

* والناحية يشرف عليها ملازم أول

يساعده ملازمون

* والقسم يشرف عليه ضابط صف

برتبة مساعد

* الفرقة يشرف عليها مسؤول

بل ضابط صف برتبة عريف أول .

والملاحظ أن الفرقة تنقسم الى ثلاثة

أفواج .

كنت يومها ملازم أول — يوطنان —

ولكن فى ولاية قسنطينة لم نكن نحمل

اشارات الرتب . ثم اننا كنا ،

فى معظمنا ، نحمل أسماء حربية .

سواء من اختيارنا أنفسنا أو أعطيت

لنا من طرف الجنود . وهكذا كان

(الطاهرى) و (البركة) و (العنابى)

و (صوت العرب) لان هذا الاخير

كان ينصت كثيرا لاذاعة صوت
العرب . و (رابح الامة) سمي
هكذا لان كلمة الامة تأتى دائما فى
كلامه . ولقد تعاقب على ولايتى
القادة :

— زيغود يوسف الذى استشهد

فى ميدان الشرف .

— لخضر بن طوبال المدعو

الشنوى .

— على الكافى .

— صالح (صوت العرب) .

ولقد كان فى صفوفنا الكثير من

المكافحين استشهدوا فى ميادين

الشرف ، كانوا قد اشتهروا

فى النواحي وان ذكرياتهم لن تنمحى .

مؤتمر الصومام :

بعد (مؤتمر الصومام) لاحظنا

أن القرارات التى اتخذت فيه قد تم

تنفيذها بسرعة ، ومنها أن أسلحة

الصيد التى تقرر سحبها من الفرق

قد تم ذلك وخصصت لرجال

المواصلات والدرك لاتنا أنشأنا فرق

الدرك لجهة التحرير الوطنى .

واذا كان المكافحون هم دائما

مجاهدون فقد أصبحت التسمية من

ذلك التاريخ تطلق عليهم «الجنود» .

الاسلحة أصبحت عصرية :

والاسلحة وان كانت متنوعة

فانها كانت عصرية وكافية حيث

حجزنا للجيش الفرنسى العديد

منها . فكانت لنا أسلحة من نوع :

(ماس 36 ، و مات ، وماك ،

وف م 24ر29 ، وقاران ، وكربين ،
ورشاش طومسون ، وف م بار ،
والرشاشات الثقيلة ، و7ر12) .

وكانت تأتي من تونس (موزير)
الالمانية و (الفيالد) الانجليزية
ورشاش (م ج 30) و (مدافع 45)
و (مدافع 70) ورشاشات
يوغسلافية الخ . .

وهكذا كان ممكنا تزويد كل فوج
من 12 مجاهدا برشاش ثقيل
وبواحد أوستين من بنادق نوع
(ف م) أو (ف م) ومدفع .

وفي الالبسة كذلك تم تقديم
لموس بدون شك انها كانت متنوعة
ولكنها كانت البسة عسكرية مع
أحذية (الباطوقاز) . وكنا نتقاضى
كمرتب 1000 فرنك قديم شهريا
حسب ما قرره (مؤتمر الصومام)
وهذا المرتب كان متساويا للجميع
كيف ما كان مستوى المسؤولية .
وكانت نساء الجنود يتقاضين من
جهتهن منح عائلية شهريا من طرف
المجلس .

أما نظام الطاعة فقد كان على
غاية من الشدة ، فكل صباح يتبادل

الجنود والضباط التحية الاخوية ،
والسب والشتم ممنوعان . ولقد
ولقد استمرت هذه العوائد في حياتنا
الى ان انتهت الحرب .

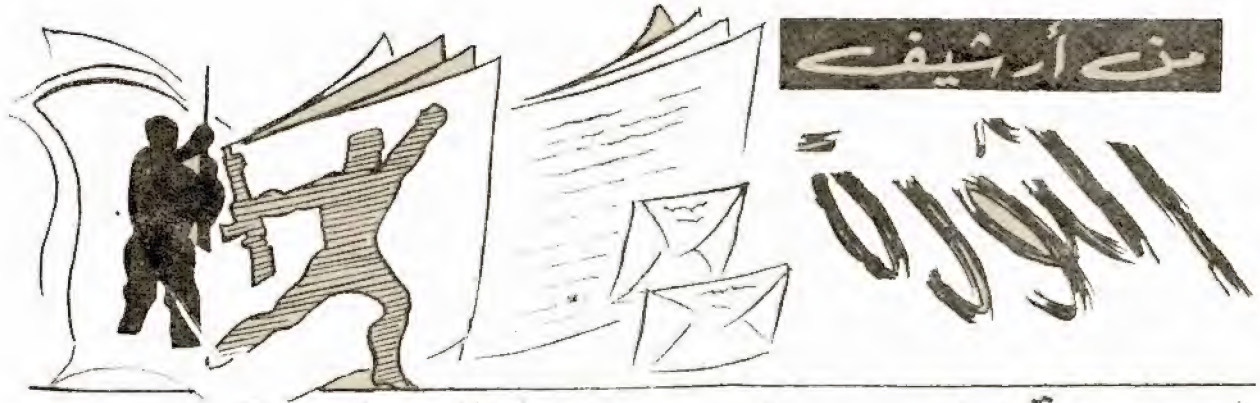
أما المخالفات فيعاقب عليها
حسب خطورتها ، والعقوبة تتراوح
ما بين قطع المرتب ، الى التكليف
بالحراسة الاضافية ، الى القيام
بالدوريات الليلية . أما القضايا
الخطيرة كالسرقة والخيانة
والغتصاب أى الاعتداء على
الحرمان فعقابها الموت .

فبعد المهام الاولى التى قمت بها
كنتنظيم الدعاية وجمع الاموال
بدواري الاصلى بنجاحية الطاهير
عرفت حياة المكافحين الصعبة في
الجبال الا أن معنوياتى ونفسياتى
كانت معدة لمواجهة كل الاخطار .
ولكن معنوياتى ونفسياتى لم تكن
أعلى من معنويات ونفسيات رفاقى،
كذلك لم أكن أتصور المحن التى كانت
التى كانت تنتظرنا . .

« سى عبد الله »

ترجم المقال وعلق عليه ووضع
عناونه الفرعية :

الزبير سيف الاسلام



اعداد وتحليل : الزبير سيف الإسلام

أيها القارىء الكريم:

سبق لنا أن قلنا في العدد الثاني من مجلة (أول نوفمبر) بأنها — اى المجلة — تهتم باحياء التراث الوطنى وانها ستعمل على تخليد النضال الجزائرى وخاصة الثورة الحاسمة التى قضت على الوجود الاستعمارى فى الجزائر جملة وتفصيلا . ولذلك فاننا نبادر من هذا العدد — الثالث — الى احداث ركن قار بين اركانها بعنوان : (من أرشيف الثورة)

وتخليد وقائعها ثالثا بنشرها للرأى العام الوطنى . وعلى هذا الاساس ، فان هذا الركن هو ركن جميع الذين يريدون الخلود لامجادنا .

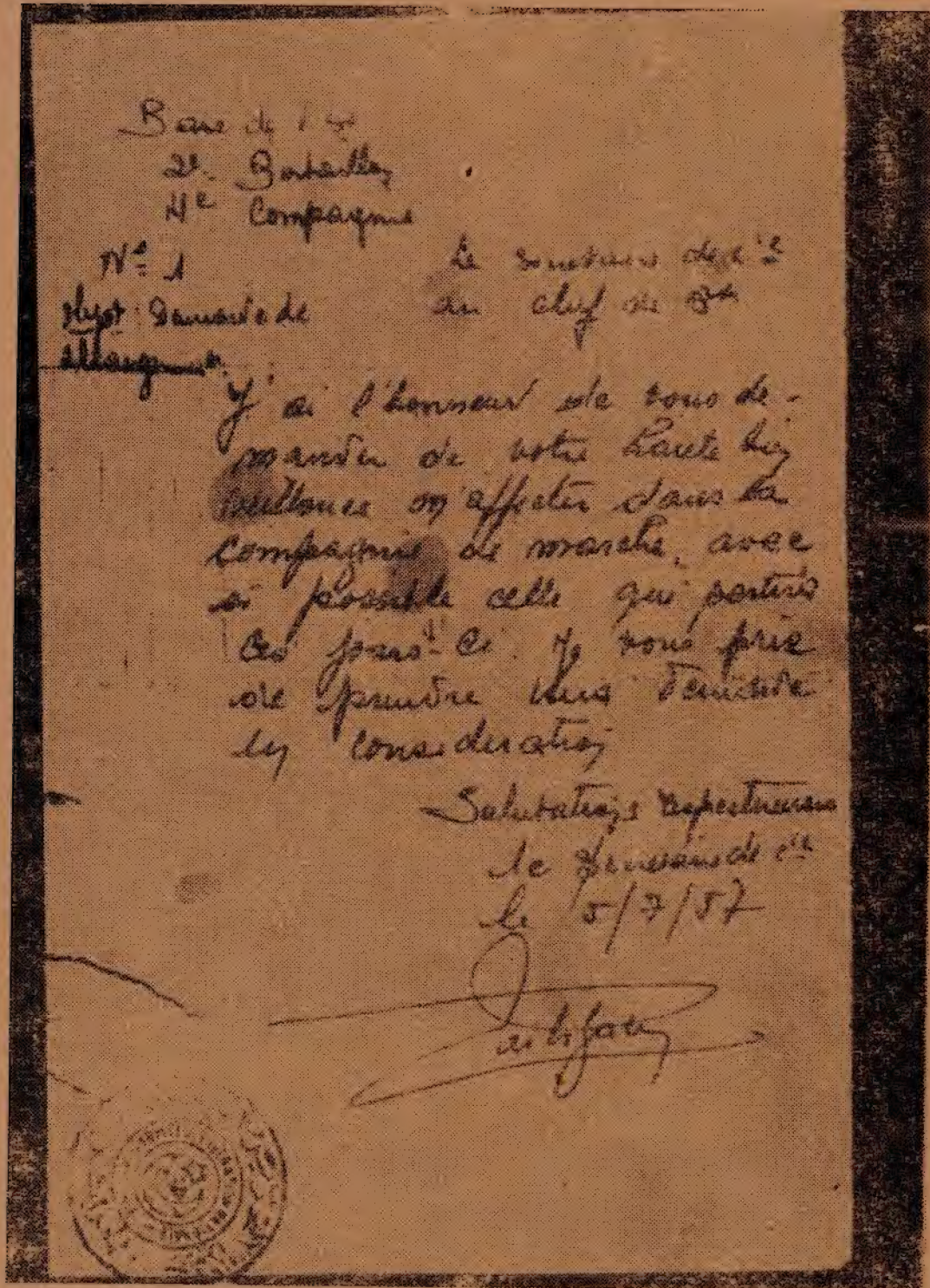
مراسلات الثوار

وفى عددنا هذا نقدم بعض النماذج من الرسائل التى كانت تتبادل بين المجاهدين تارة وبين المواطنين

وتحت هذا الركن سوف نقدم لقرائنا الكرام وثائق عن الثورة المسلحة لم تنشر بعد تماما فى الصحف أو أنها نشرت بلغة أجنبية . متناول يدي المؤرخين الذين يهتمون بكتابة التاريخ الجزائرى الحديث — واننا سننشر هذه الوثائق — المكتوبة أو المصورة — قصد الحفاظ عليها من الاهمال والضياع أولا ووضعها فى تاريخ الثورة المسلحة — ثانيا .

ولذلك اخترناها عنوان (مراسلات
الثوار) .
أولا

والمسؤولين تارة أخرى . ومن خلالها
نعرف الأسلوب أي أسلوب التحرير
الذي كان يستعمل في تلك المراسلات



والملاحظ من هذه الرسالة أن الروح المعنوية لدى جنودنا في هذه المنطقة وفي هذه الوقت بالذات كانت عالية .

فهذا المجاهد الذي لم نتمكن من معرفة اسمه مع الاسف ، ولم نعرف ما اذا كان ما يزال على قيد الحياة أم يعد من قائمة الشهداء ، رفض أن يبقى في الكتيبة التي كانت ولا شك متمركزة لاصلاح شؤونها قبل استئناف العمل وطلب بالحاقه بالكتيبة التي تستعد للعمل ، ويتوسل الى قائد الفيلق الثاني أن يأخذ طلبه بعين الاعتبار .

ثانيا

في رسالة بتاريخ 5/ يوليو عام 1957 بعث سكرتير احدى الكتائب المجاهدة في القاعدة الشرقية ، وهي الكتيبة الرابعة ، برسالة الى مسؤول الفيلق الثاني يطلب منه فيها الحاقه باحدى الكتائب التي كانت تستعد للقيام بالعمليات .

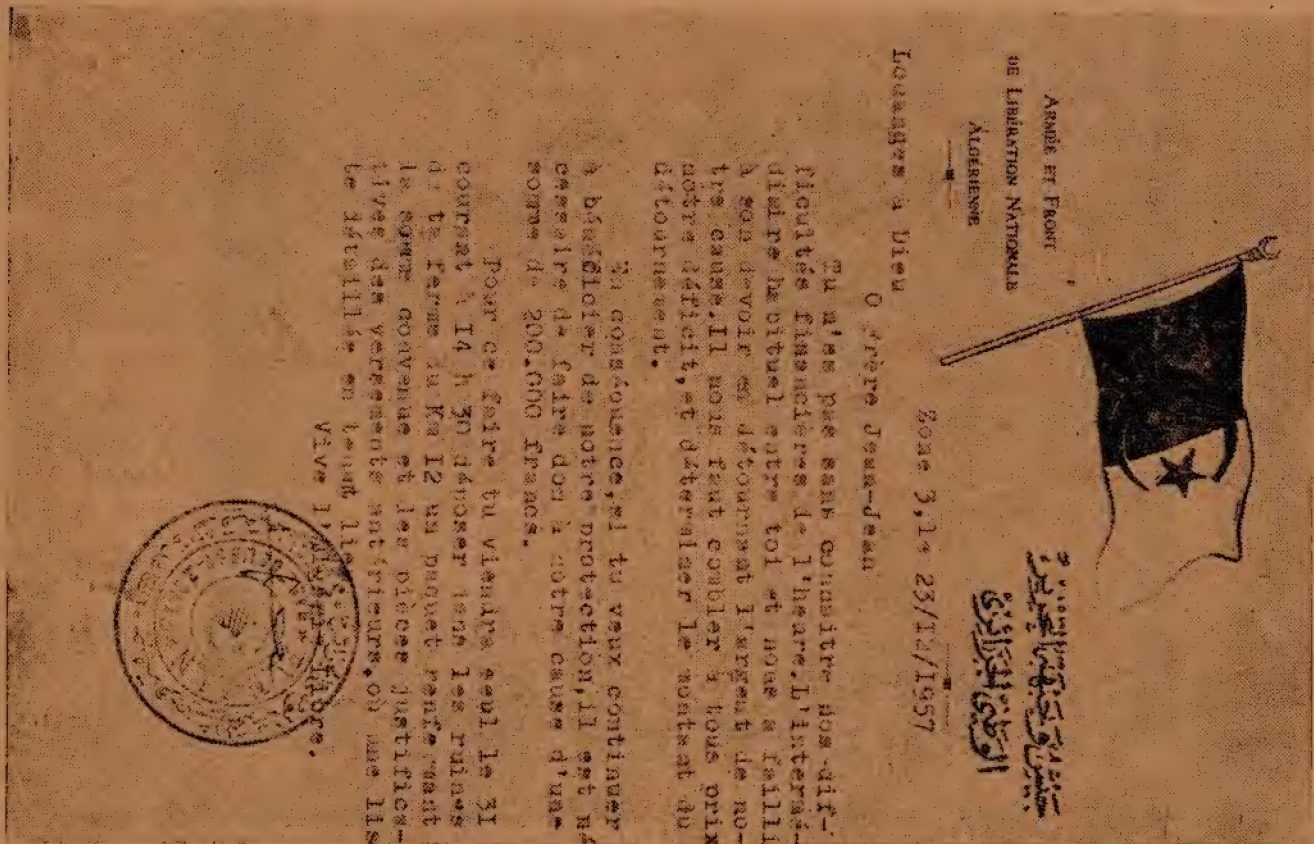
وقد جاء في الرسالة ما يلي :

« لى الشرف أن اتقدم اليكم طالبا الحاقى بالكتيبة العاملة واذا أمكن بالكتيبة المستعدة للعمليات ، واننى أرجوكم أخذ طلبى بعين الاعتبار ، مع التحية والاحترام » .

يوم 5 / 7 / 1957

وهذه صورة للرسالة المذكورة .

وقد كتبت باللغة الفرنسية .



تحيا الجزائر حرة
وهذه صورة للرسالة المذكورة ،
وقد كتبت على الالة المراقنة وأرسلت
بالبريد العادي للمسيو جان قوسي
بنهج (بقردة) بمدينة سوق أهراس .
والملاحظ أن هذه الرسالة قد عثرت
عليها سلطات الاحتلال مع مجموعة
من الوثائق لدى هذا المعمر ..
ثالثا

في رسالة بتاريخ 1957/12/23 من المنطقة الثالثة بالقاعدة الشرقية طلبت (المنطقة) من احد المعمرين 200 000 فرنك قديم لسد العجز الذي وقع في ميزانيتها بسبب اختلاس قام به الوسيط بينها وبين المعمر السيد جان . جان . قوسى

وفي الرسالة تأمره المنطقة بالاتيان بالمبلغ الى مكان معين اذا اراد حماية جيش التحرير له ولارزاقه ، وهذه ترجمة نص الرسالة .

الحمد لله ،

« ايها الاخ (جان جان) انك لا تجهل مصاعبنا الحالية ، وان الوسيط بيننا وبينك قد خان واجبه باختلاس أموال قضيتنا ، ويجب سد عجزنا بكل الوسائل وتحديد المبلغ المختلس .

ARMÉE ET FROUX
DE LIBÉRATION NATIONALE
ALGÉRIENNE
— ■ —
Toussaint à Dieu

Zone 3, 14 23 Dicembre 1957

الشيخ الفاضل

Personne ne nous différencie, nous sommes tous des dévouements. Pour nous paraître d'augmenter et de combler notre déficit, nous avons décidé de faire appel à la générosité publique.

La conséquence, trouve toi seul le 30 de-
cembre prochain à la heures à la prise d'eu-
de la route des jarrins. Ou retourner au Moujaï-
dine, que tu trouveras en train de lire le jour-
nal "Le Monde" au pupet contenant 100.000 francs
et les pièces justificatives des versements an-
térieurs ou au relevé détaillé de ces versements.

Dans l'espoir de recevoir bientôt de tes
nouvelles nouvelles nous te prions de croire à nos
très fraternelles salutations.

Patrouille pour la nouvelle volture
L'heure de la victoire approchant
Vive l'Algérie libre.



بارادته . وبعضهم خوفا من عقاب
الثورة وهم أقلية .

رابعا

((تحياتي الى جنودنا وشعبنا
العظيم))

في السابع من شهر نوفمبر 1957
وبمناسبة ذكرى اندلاع الثورة
المسلحة بعث احد ابطالنا الميامين
الى مجاهد آخر برسالة يهنئه فيها
بهذا اليوم المبارك ((الذي عاهدنا
فيه الله والوطن على انقاذنا من
السيطرة الاجنبية)) ثم ((يحيى جميع
شهادتنا الذين استشهدوا ... في سبيل
وطننا العزيز)) وهذان الضابطان :
الرائس والمرسل اليه هما الشهيدان
الطيب جبار والسعودي .

والرسالة واضحة كل الوضوح
فلا تحتاج الى تعليق ولا ايضاح فاليك
صورتها :

=====

شكرا جزيلا

يسر أسرة مجلة ((أول نوفمبر)) أن تتوجه
بالشكر الجزيل للاخوة المناضلين المجاهدين
الذين شاركوا في اعداد وامداد هذه المجلة
بالوثائق والمعلومات وخاصة الاخوة حمه
شوشان ورشيد الصايم الذين تفضلا بتقديم
مجموعة من الوثائق سوف نقدمها تباعا للقراء
في الاعداد القادمة ان شاء الله فشكرا لهما .
ونرجو أن يشارك كل مجاهد بتقديم الوثائق وما
لديه من المعلومات عن سير الثورة الجزائرية
المسلحة .

هيئة التحرير

=====

وفي رسالة اخرى بنفس التاريخ
ومن نفس المصدر ارسلت الى شخص
آخر ولكنه مواطن جزائري وكان بدون
شك من اغنياء سوق اهراس .

وفي هذه الرسالة طلبت منه
المنطقة الثالثة تقديم مائة الف فرنك
قديم تبرعا للقضية الوطنية كعادته .
وكان اسلوب الرسالة لا يختلف عن
الاولى حيث جاء فيها مايلي :

الحمد لله ،

ايها الاخ الشافعي ،

((لا يجهل أحد مصاعبنا المالية ،
التي عقدها الاختلاس ، ولكي نتمكن
من البحث وتغطية عجزنا ، فقد قررنا
توجيه نداء الى كرمك المعتاد .
ولهذا عليك أن تأتي وحدك يوم
30 ديسمبر الى العين الموجودة بطريق
الحدائق ، وتسلم الى المجاهدين
الذين تجدهم يقرعون جريدة (لوموند)
ظرفا يحتوي على 100 000 فرنك
(قديم) والاوراق الثبوتية لما دفعته
سابقا أو كشف مفصل لهذه
الدفعات .

وفي انتظار اخباركم السارة تقبلوا
مداقتنا الاخوية .

مبروك عليك سيارتك الجديدة .

ان ساعة الانتصار تقترب » .

تحيا الجزائر حرة

وهذه نص الرسالة المذكورة التي
كتبت بالالة ايضا وموقعة بتوقيع
نفس الشخص .

ولقد ارسلت الى السيد خرشيد
الشافعي الملاك بسوق هراس عن
طريق البريد العادي . بنهج قاصطون
طوماس بمدينة سوق اهراس .

وهكذا كان تمويل الثورة من
طرف المواطنين بعضهم ، وهو الاغلبية

9100 202

ARMÉE ET FRONT
DE LIBÉRATION NATIONALE
ALGÉRIENNE



جيش و جبهة التحرير
الوطنية الجزائرية

الفيلق الرابع

من الغابلا الاول لدى الجيش جبار
حفره ابي سمير السعودي

تعلما حارا وثقيا ولكنه خلة

بمناسبة غرة نوفمبر ١٩٥٢، وهو اليوم الذي اندلعت فيه ثورتنا المباركة، اليوم الذي فيه عاهدنا الله والولاء على انقاذنا من السيطرة الأجنبية، وفيه ايضا اليوم الذي بدأ فيه عهد جديد، ان نظامكم معكم بتأييد من الشعب الجزائري يقومون به والقيادة السامية التي تشتمل على الشاغل مع منياتنا ان تدوم وتتزايد بنشاط فائز. بمناسبة هذا اليوم ايضا، اني احيي جميع شهدائنا الذين استشهدوا ورد الردى في سبلنا ولسنا اعزيز كما اني ادعوكم ان تبلغوا قياتي ولنفكر اني جنودنا و شعبنا الهامت الذي مازال يعذب ويقامى لاساءة الشفعة والتعذيب اطلق من طرف الجلاوطن افريسيون. واخيرا تفللوا بقبول قياتي والى جنودنا وشعبنا العظمى والسلام



٧ نوفمبر ١٩٥٢



تلك هي رسالة الضابط جبار البطل الى السعودي الباسل . رسالة تمثل الايمان الصادق والتفانى العميق لخدمة الشعب والقضية الوطنية من مجاهد ضابط يحيى جنوده وشعبه العظيم بهذا اليوم العظيم .

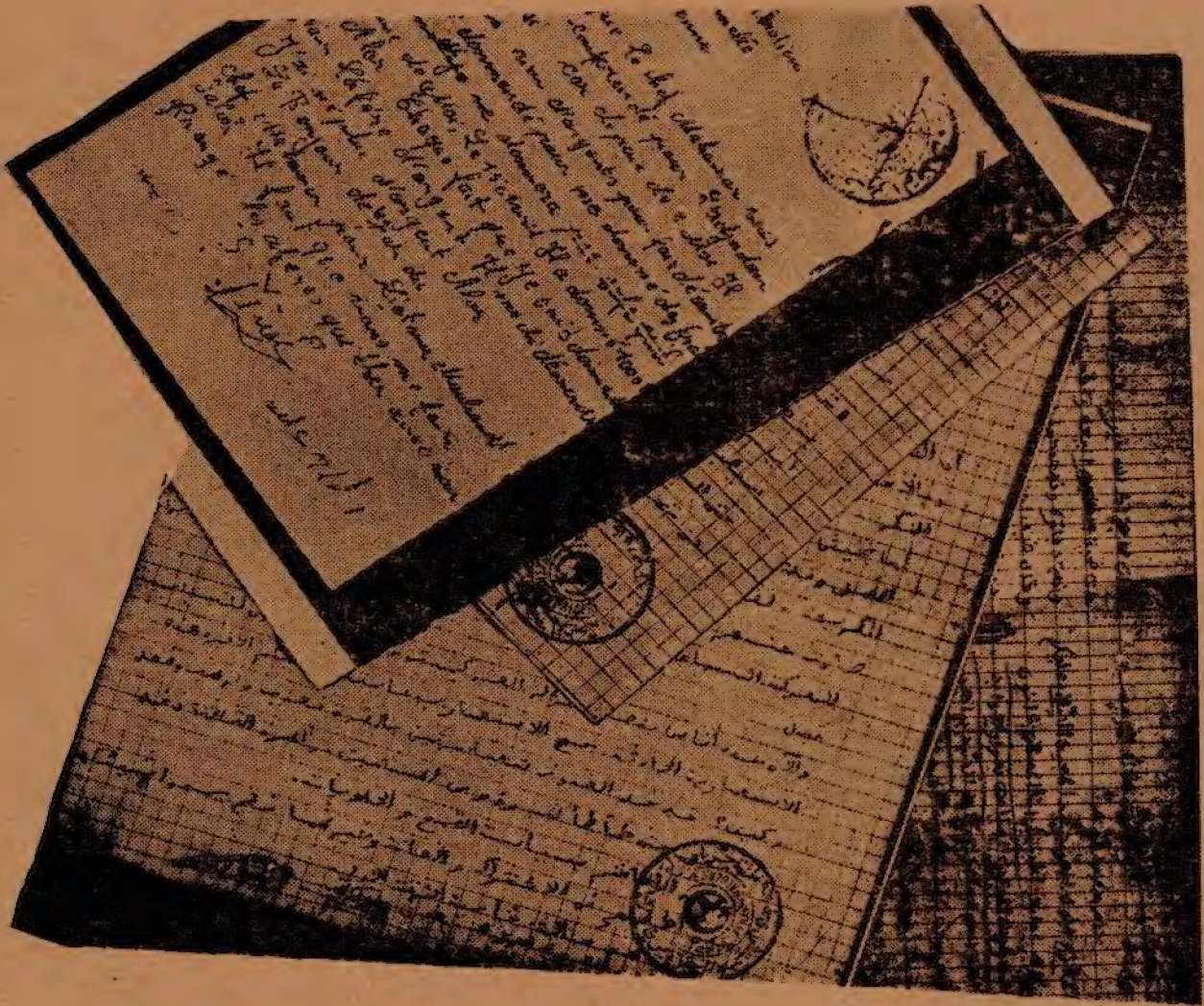
خامسا

وهذه مجموعة من الوثائق بها
تقرير شهري .. وشكاية .. وتقرير ..
عارض .

وكلاهما خاصة بالوضع السياسي
ونشاط المنظمة السياسية جهة
التحرير الوطني في اوساط السكان
وبعض هذه التقارير تتحدث عن
القمع الاستعماري ضد السكان
العزل من كل سلام حيث كان
الجيش الغازي يأتي (للمشي

والدشر) فيقوم بحملة من القمع
الوحشي ضد المدنيين ثم يعود اليهم
ثانية يوزع عليهم « السميد »
« والحليب » ... بقصد جلبهم اليه
والتعاون معه .. ثم تشرح هذه
التقارير الصعوبات التي كان يتعرض
لها المناضلون المخلصون .

وهذه التقارير تمثل قول الشاعر :
« تلك آثارنا تدل علينا
فانظروا بعدنا الى تلك الآثار »
سف الاسلام



أجانب الاعلامى

في الثورة الجزائرية المسلحة

دراسات يدها : رئيس التحرير



أعلام الثورة

وأعلام الإستعمار

وجه لوجه

بما أن وسائل الاعلام المختلفة في الجزائر كانت كلها بين يدي المستعمرين كما أشرنا الى ذلك في المقال السابق الذي خصصناه للحديث عن أول منشور للثورة الجزائرية . . . الذي اذاع بل نشر اعلان الشعب الجزائري بشأن ثورة ضد المستعمرين الفرنسيين — فلقد استعملت جبهة التحرير الوطنية أمواج الاثير بمحطات الاذاعات الشقيقة والصديقة ، لاذاعة اخبار الثورة الجزائرية بلغات متعددة .

ولقد ناصرت الشعوب الشقيقة
والصديقة ثورة الشعب الجزائري
وآزرتة منذ اللحظات الاولى .
ولقد كانت اذاعة القاهرة واذاعة
صوت العرب واذاعة سرية كانت
تذيع برامجها تحت عنوان :

((صوت الاستقلال والحرية))
التي كانت تذيع برامجها من مدينة
(بودابست) . - تلك هي اولى
الاذاعات التي اهتمت بنشر واذاعة
اخبار الثورة المسلحة لفائدة الثورة
الجزائرية .

والجدير بالملاحظة أن اذاعتا
القاهرة وصوت العرب كانتا
تخصصان نشرة يومية أو حصة
يومية للجزائر منذ اللحظات الاولى
لاندلاع الثورة ، واستمرت طوال
سنوات الكفاح .

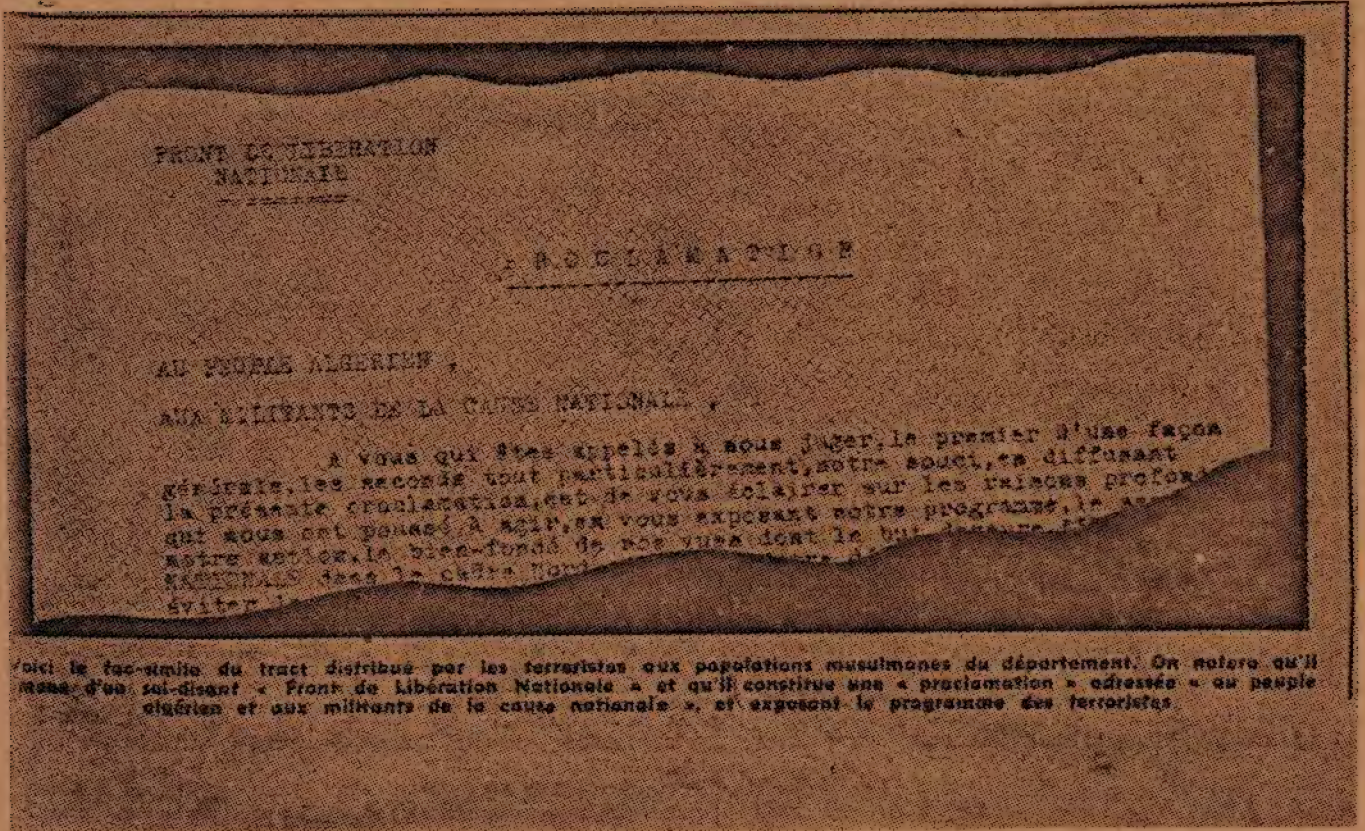
وبالاضافة الى استعمال الاذاعات
فقد وجدت الثورة الجزائرية دعما
جديدا في ميدان الاعلام - الى جانب
الميادين الاخرى - يوم أن استقلت
تونس ومراكش ، بحيث انضمت
اذاعة الرباط وتونس وتطوان الى
الاذاعات السابقة الذكر وبذلك
ارتفعت أصوات الكفاح الجزائري
تدوى أسماع العالم وتذيع حقائق
الثورة المسلحة على الضمير العالمى
منذ 1956 . وفي عام 1960 أصبحت
جبهة التحرير الوطنى تملك جهازا
سريا لبت أخبار الكفاح المسلح .

ولقد استطاعت جبهة التحرير
الوطنى بواسطة هذه الاذاعات أن
تحطم حصار الصمت الذى ضربه
العدو على العمل الثورى وتطور
الكفاح المسلح في الجزائر . فانطلقت
أصوات جبهة التحرير الوطنى تذيع
على العالم عبر أمواج الاثير وبلغات
مختلفة ، حقائق النضال ، والملاحمة
الجزائرية ، وتطور المعارك الدامية .
ولم يكن هذا العمل في ميدان
الاعلام عملا عفويا بالنسبة للثورة
الجزائرية بل أن جبهة التحرير
الوطنى قد قرأت لذلك ألف حساب .
• في الصعيد العالمى : قررت
العمل على تدويل القضية الجزائرية ،
واحاطة الراى العام العالمى علما
بكل تطورات القضية ، في الميدانين
العسكرى والسياسى .

وبالفعل ، فانه بقدر ما كانت
انطلاقة الثورة عنيفة بقدر ما كانت
وفود جبهة التحرير الوطنى في الخارج
نشيطة حيث استغلت جميع وسائل
الاعلام في البلدان الصديقة والشقيقة
لإبراز الانطلاقة وللتعريف بالثورة
وبأبعادها الحقيقية . حيث رأينا وقد
جبهة التحرير الوطنى - الذى كان
يشرف على مكتب الجزائر في مقر
لجنة تحرير المغرب العربى بالقاهرة
- يواجه الدعاية الفرنسية الكاذبة
في اللحظات الاولى على اندلاع
الثورة ، تلك الدعاية التي حاولت أن
تقلل من الصدمة التي أحدثها انفجار

الثورة بعنف — في أوساط الرأى العام الفرنسى في فرنسا بصفة عامة والاوربى في الجزائر بصفة خاصة فكان وفد جبهة التحرير يذيع بيانات ونداءات وردود على ادعاءات الفرنسيين مستعملا في ذلك (اذاعة صوت العرب)

في أحد الملفات الخاصة بجهاز المخابرات الفرنسية ، وهذا الجهاز كان يتتبع نشاط رجالنا وأعلامنا في الداخل والخارج . فكان يلتقط النشرات الاخبارية التى كانت جبهة التحرير تذيعها ، وتوجهها للرأى العام العالمى . فكان هذا الجهاز



أول منشور للثورة الجزائرية

وهذه البيانات والنداءات والردود سنتعرض لها ونستعرضها أول بأول حسب ما التقطها قسم المخابرات الفرنسية — ما بين 30 أكتوبر والثالث من نوفمبر عام 1954 — والملاحظ أن هذه الوثائق التى سنقدمها بعد حين قد عثرت عليها

يترجمها اذا كانت باللغة العربية — مثل الوثائق التى بين أيدينا — ويوزعها على مصالحه سرىا لدراستها بقصد التعرف على وسائلنا الاعلامية وأساليبنا الدعائية ثم يصمم ويخطط أساليب مضادة لنا تمكنه من قلب الحقائق حقائق الثورة الجزائرية

على الشعب الجزائري جاء فيه ما يلي :

أيها الشعب الجزائري

بما أن الشعوب المستعمرة قد حطمت روابط العبودية والاضطهاد وبما أن أخوانك في تونس والمغرب يكافحون يجب عليك أن لا تنسى لحظة واحدة بأن مصرنا واحد ، ولهذا فليس هناك من مانع بمنعنا من الاتحاد والتعاون المتبادل . إن سلامنا واحد وحریتنا واحدة ، وأن كل محاولة لتجزئة القضية المغربية تعتبر مخالفة للتاريخ .

ويجب علينا أيضا أن نفكر قليلا في هذه الحياة المخزية التي نعيشها ، وهي حياة

مثلما عمل باحد الاعداد من جريدة المجاهد لسان الثورة المسلحة وجبهة التحرير الوطني حيث زور العدو عدد الجريدة باصدار عددمائل ومتشابه في الشكل وزيف مقالاته الداخلية —

وللأمانة التاريخية نذكر بأن هذه الوثائق قد سجلت في الملف السري لجهاز المخابرات الفرنسية تحت الرقم التالي :

وأرسلت نسخة منها يوم 26 نوفمبر عام 1954 الى والي وهران لاطلاعه .

ولنبدا في نشر هذه الوثائق ، التي نعرف من خلالها أسلوب الثورة في ميدان الاعلان ، والكلمة الحرة المدوية .



« من جيش التحرير الوطني
الجزائري الى الجزائر المسلمة »

تحت هذا العنوان نشر
مناضلو القضية الوطنية
يوم 30 أكتوبر عام 1954
— أي قبل اندلاع الثورة
المسلحة بيومين — نداء

COMMUNIQUE du gouvernement général

Le gouvernement général communique :

« Au cours de la nuit, en différents points du territoire algérien, mais plus particulièrement dans l'Est du département de Constantine et dans la région de l'Aurès, une trentaine d'attentats d'égale gravité ont été commis par de petits groupes de terroristes. »

Un officier et deux soldats ont été assassinés à Khenchela et à Batna. Deux gardiens de nuit ont été tués en Kabylie.

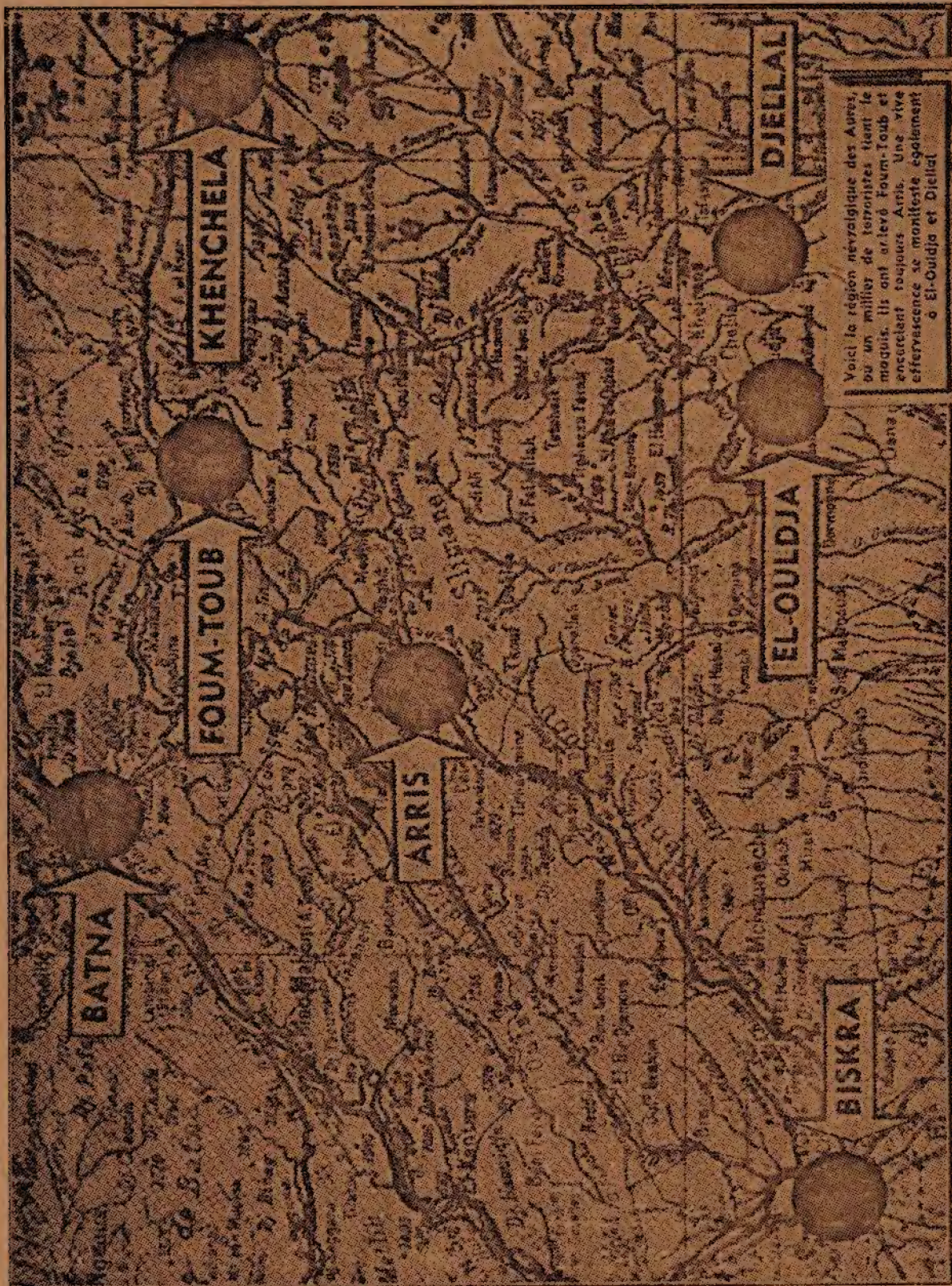
Des coups de feu ont été tirés sur les gendarmeries.

On a également pu noter l'usage de certains engins explosifs ou incendiaires rudimentaires qui généralement n'ont pas causé de dégâts. Néanmoins, des dommages relativement importants ont été enregistrés à la Coopérative de Koufarik, dans un dépôt de la Cellina et dans un dépôt de liège en Kabylie.

Des mesures de protection et de répression qu'appelaient cette situation ont été immédiatement mises en œuvre sur les ordres du gouverneur général qui a demandé et immédiatement obtenu que soient mis à sa disposition des moyens d'action complémentaires.

La population, qui peut être assurée que tout sera mis en œuvre par le gouverneur pour assurer sa sécurité et réprimer ces menées criminelles, témoigne dans tous les milieux de calme et de sang-froid. »

Voilà donc comment on compte répondre à la situation. Comme on voit on n'a pu la traiter que par l'imagination dans les sphères du gouvernement général. Comme nous l'avons maintes fois indiqué, ce n'est pas par la répression que l'on règlera un problème qui dépasse de beaucoup les événements d'hier.



منطقة الأوراس التي علقته خريطتها على مكاتب الجنرالات والقادة السياسيين

الاضطهاد والعبودية في عقر بلادنا ، وتحت هيمنة عدد قليل من المخطوظين الذين يمثلون الطبقة الحاكمة التي تزعم بأنها تخدم الحضارة . وفي نفس الوقت تستعمل التفاف والكذب والمناورات التي لا تخدم في الحقيقة الا مصالحها الخاصة .

ولمعرفة هذه الحضارة نذكر أيها الجزائري سنة 1830 والجرائم التي ارتكبت يومئذ ، تذكر عام 1870 والاعتداءات التي تلت والتي نتج عنها آلاف الضحايا من الجزائريين تذكر عام 1945 والـ 45 ألف شهيد ، تذكر عام 1948 والانتخابات المزورة تذكر عام 1950 والمؤامرة التي دبرت ضدك ؟

عندئذ ترى أن المساواة والاخوة والمعادلة لم تكن الا كذب ومؤامرات واذا أضفنا الى هذا كله فشل كل الوسائل التي استعملت حتى يومنا هذا يبقى لنا الاعتقاد في استعمال وسائل أخرى .

نحن نعلم بالتأكيد اننا نستطيع الكفاح ، وبالنظر لخطورة الظرف ندعوكم لتترك عقلية الاستسلام هذه من أجل افكك حريتك بواسطة دمائكم الزكية .

اعملوا مع اخوانكم المقاربة والذونسيين من أجل تحقيق استقلالكم .

اننا نعلم بأنكم قادرون على الكفاح ، ولكن نريد قبل كل شيء الفات نظركم للطريق التي يجب استعمالها حتى يكون العمل ناجعا لفائدة القوة التحريرية التي آلت على نفسها بأن تضحي بكل شيء لتحريركم .

1 - حافظوا على هدوئكم ، وحافظوا على النظام ، ولا تتركوا الفوضى تتسرب الى صفوفكم الامر الذي يجعل العدو يستغلها ضدكم .

2 - ان واجبك يفرض عليكم مساعدة اخوانكم المناضلين بكل الوسائل .

3 - كونوا حذرين مستيقظين لان العدو بالمرصاد يراقب كل حركاتكم من أجل اضطهادكم .

4 - انحذر من البلاغات المزيفة الكاذبة والمغالطة التي تهدف الى تضليلكم عن الطريق الحقيقي الذي يجب عليكم أن تسيروا فيه .

ان كل هفوة يمكن أن تتسبب في العديد من الضحايا ، لهذا فواجبكم أن تسارعوا الى تنظيم أعمالكم بجانب قوة التحرير التي

عليكم مساعدتها بكل قواكم والدفاع عنها دائما وفي كل مكان ، وانكم بخدمتكم لقوة التحرير انها تخدمون بكل تأكيد قضيتكم .

ان « تعطيل » الكفاح سيكون جريمة وعرقلة لعمل المناضلين . والله مع الرجال الذين يكافحون من أجل الدفاع عن القضايا العادلة . وانه لا توجد قوة نستطيع قهرهم ولا يوجد شيء يستطيع منعهم من الكفاح الا ليلوت في ميدان الشرف من أجل المجد وتحرير الوطن .

يحيا جيش التحرير .

وتحيا الجزائر مستقلة

الجزائر يوم 30/10/1954

نلاحظ بادية ذي بدأ أن هذه الوثيقة وزعت في أرض الجزائر بواسطة منشور على الشعب الجزائري ، وهي بالتأكيد - وحسب ما جاء في نص الوثيقة الرسمية السرية التي وجدنا فيها هذا المنشور - وزعت بيومين قبل المنشور الذي أعلن للعالم عن اندلاع ثورة عنيفة بالجزائر وحدد مطالبها وأهدافها وبرامجها .

ونلاحظ ثانيا أن أسلوب تحرير هذه الوثيقة كان يهدف الى اعداد الرأي العام الوطني لتقبل الاحداث القادمة .

• وانه وان كان لم يعلن صراحة عن اقتراب ساعة الصفر الا أنه لمح وأشار الى ذلك بتذكير الجزائريين بالايام المظلمة في تاريخهم المعاصر :

عام 1830 - عام 1870 - عام 1945 - عام 1948 - عام 1950 .

وهلم جرا .

قوات التحرير التي عليكم مساعدتها
بكل قواكم . »

وختاما يؤكد للشعب الجزائري
المسلم المؤمن « بأن الله مع الرجال
المكافحين للدفاع عن القضايا
العادلة وانه لا توجد قوة تستطيع
قهرهم ولا يوجد شيء يستطيع
منعهم من الكفاح الا الموت في ميدان
الشرف من أجل المجد وتحرير
الوطن » ثم وقع الوثيقة بحياة جيش
التحرير وحياة الجزائر المستقلة
والجدير بالذكر أن هذا المنشور
وان كان قد كتب ووزع في الجزائر
الا أن مصلحة المخابرات الفرنسية
قد رتبته مع النداءات والنشرات
التي النقطتها عن اذاعة صوت
العرب والتي اذاعها وفد جبهة
التحرير بالخارج - وكان هذه
الوثيقة جاءت من القاهرة ، وقدمتها
على غيرها من الوثائق اللاحقة لانها
وزعت في 30/أكتوبر 1954 .



اذا كانت الوثيقة الاولى أو
المنشور السابق قد خصص
للمواطنين الجزائريين دون سواهم

كما حذرهم من أخطار الدعاية
الفرنسية الكاذبة ومزاعم
بالمستعمرن بالاخوة والعدالة
والمساواة ، التي لا وجود لها في
قاموس المستعمرين .

• نعم انه وان كان لم يعلن عن
الثورة صراحة الا أنه أشار إليها
بصريح العبارة . عندما طلب من
المواطنين مساعدة اخوانهم
التونسيين والمغاربة « لان مصيرنا
واحد » « وليس هناك مانع يمنعنا
من الاتحاد والتعاون والتبادل ان
سلامتنا واحدة وحریتنا واحدة »
ويشير الى الثورة عندما خاطبهم
قائلا :

« نحن نعلم بالتأكيد أننا قادرون
على الكفاح وبالنظر لخطورة الظرف
ندعوكم لترك عقلية الاستسلام هذه
من أجل افتكاك حريتكم بواسطة
دمائكم الزكية »

ثم يستطرد قائلا :

« اعملوا مع اخوانكم المغاربة
والتونسيين من أجل تحقيق
استقلالكم »

وبعدما يأمرهم في أربعة نقاط
بالحفاظ على الهدوء وتجنب الفوضى
ومساعدة المناضلين ، واليقضة ضد
مكائد الاستعمار ، والحذر من
البلاغات الكاذبة يقول :

« ان كل هفوة يمكن أن تتسبب
في العديد من الضحايا ولهذا فواجبكم
أن تسرعوا الى تنظيم أعمالكم بجانب

الادلاء بشيء للتقليل من المفاجأة لخطورة الوضع .

ولكن وكالات الانباء العالمية كانت قد تسابقت الى نشر الاحداث الدامية التي وقعت في ليلة الاحد - الاثنين غرة نوفمبر وأطلع عليها الرأي العام الدولي والفرنسى . فما كان من سلطات الاحتلال الا أن تحرر بلاغا مقتضبا حاولت فيه طمس الحقائق وتخفيف حدة المفاجأة التي صدمت قلوب الاستعماريين وجالياتهم .

وفي هذا البلاغ الذي سلمه الحاكم العام لرجال الصحافة والاعلام يوم 1/11/1954 اقتصر على ذكر الحوادث بأسلوب جاف مقتضب ، والقارئ يلاحظ على الفور انه كان مقصودا ليضل الرأي العام في الجزائر وفي فرنسا بالدرجة الاولى والرأي العام الدولي بوجه عام . وهذا نص البلاغ :

اعلان من الحكومة العامة

خلال الليل وفي نقط مختلفة من انتراب الجزائرى ، وعلى الخصوص في شرق عمالة قسنطينة بمنطقة الاوراس - وقعت ثلاثون عملية مختلفة الخطورة ، من طرف مجموعات صغيرة من الارهابيين . وقد قتل ضابط وجنديان في خنشلة وباتنة ، وقتل اثنان من حراس الليل في القبائل . وأطلق الرصاص على الدرك ، ولقد لاحظنا استعمال بعض المفجرات المحرقة النافهة التي لم تحدث خسائر .

بيد أن أضرارا كبيرة نسبيا قد سجلت في مستودع بوفاريك في مستودع سيلوناف ومستودع للقيلىن بالقبائل .

ليذكرهم بواجباتهم وتحذيرهم من الاخطار التي تمثلها الدعائية الاستعمارية الفرنسية التي تخصصت في فن قلب الحقائق - فان بيان أول نوفمبر 54 قد توجه الى السلطات الاستعمارية الفرنسية على الخصوص مع شرح مطالب الثورة المسلحة . ونظرا لما فيه من أهداف مضبوطة ومحددة : من شروط ايقاف القتال ، الى وضع الجالية الاوروبية في الجزائر ، الى الاملاك المشروعة الفرنسية ، الى احلال السلام اذا جنح لها الاعداء - نظرا لهذا كله فان السلطات الفرنسية قد حاولت تجاهله تماما . لكن الصحف الاستعمارية بالجزائر وبفرنسا بعضها تحدثت عنه بايجاز وأخرى أشارت اليه مجرد الإشارة . أما بعضها وخاصة (جريدة الجزائر) فقد صورت جزءا من هذا البيان ونشرته في صفحتها الاولى بالعدد الصادر يوم الثلاثاء 2 / نوفمبر 1954 . (1)



في بادئ الامر التزمت السلطات الاستعمارية استعمال الصمت وعدم

وتحصل عليها لقمع الثورة .
 • أما العنصر الثالث من البلاغ فقد خصص لنشر الاطمئنان في اوساط الاوروبيين زاعما بأن السكان في جميع الاوساط يظهرون الهدوء وضبط التوازن
 والملاحظ أن السلطات الاستعمارية كعادتها لم تحاول فهم الوضع ومطالب الثورة الجزائرية المعبرة عن رغبات الجماهير الشعبية الجزائرية والسعى الى ايجاد حلول لها ولكنها أسرع الى اتخاذ الوسائل القمعية الاجرامية كرد على مطالب الشعب الجزائري الشرعية . ولكنها في هذه المرة أخطأت في الحساب .



هكذا كان موقف سلطات الاحتلال وأجهزة أعلامها من الثورة الجزائرية .
 أما وسائل الاعلام للثورة الجزائرية فقد انطلقت في نفس اليوم

وان اجراءات الحماية التي تتطلبها الوضعية الراهنة قد تم اتخاذها وهي تعمل تحت اشراف الحاكم العام الذي طلب ، وتحصل على الفور ، بأن يوضع تحت تصرفه امكانيات العمل الاضافية .

أما السكان فيستطيعون التأكد بأن كل الامكانيات ستسخر من طرف الحكومة لاجل حفظ أمنهم ، وقمع هذه الاعمال الاجرامية .
 وانهم - السكان - يظهرون في جميع الاوساط الهدوء وضبط التوازن ، (2)

كان هذا أول بلاغ رسمي صدر من طرف السلطات الفرنسية بالجزائر . وهو كما يشاهد القارئ يتضمن ثلاث عناصر فقط .

• أولها - أشار اشارة خفيفة للهجومات والمعارك التي دارت بين فرق جيش التحرير وجيش الاستعمار .

كما أشار اشارة خفيفة للخسائر التي تكبدها العدو ولم يذكر منها الا خسائر بوفريك حيث قال :

« بيد أن خسائر كبيرة نسبيا قد سجلت في تعاونية بوفريك . .
 ومستودع للفلين بالقبائل »

في حين تحدثت الصحف عن خسائر مستودع بوفريك وحدها وقدرتها بـ 25 مليون فرنك .

• وثانيها أي العنصر الثاني من البلاغ خصص الحديث عن الاجراءات العسكرية المتخذة والامكانيات التي طلبها الحاكم العام من باريس

(1) راجع تحليل بيان أول نوفمبر في العدد الثاني من المجلة الصادر في شهر نوفمبر 72

وكان بعنوان (نداء أول نوفمبر) .

(2) نقلا عن جريدة

ليوم الثلاثاء 2 / 11 / 1954

عدد 3 506 السنة السابعة عشر .

التي اندلعت فيه الثورة وانتشرت
أخبارها في العالم حيث نجد وفد
الجزائر بالقاهرة يوجه نداء حارا
للشعب الجزائري البطل جاء فيه ما
يلى :

أيها الجزائريون الاحرار

لقد اعلنتم بالامس الثورة الشاملة ضد
الامبريالية الفرنسية التي زعمت بواسطة
تشريعاتها بأن بلدكم هو امتداد لفرنسا ،
الوطن الام ، وان أرضكم العربية المسلمة ،
قد تأثرت بالوجود الفرنسى خلال 100 عام
التي خضعت فيها للحكم الفرنسى - أكثر
من تأثرها بالوجود العربى الاسلامى الذى
عاشت الجزائر فى ظله أربعة عشر قرنا ،
لقد اعلنتم الثورة الحمراء ضد هذه الخرافة
القائلة بامتداد الاراضى الفرنسية عبر افريقيا
نعم ، أربعة عشر قرنا من الكناج الذى
اعلنتوه بالامس . ان أباكم وأجدادكم ،
ينظرون اليكم عبر الماضى ، بكل عز وافتخار
لأنهم يعرفون بأنكم ستعطون لعدوكم التاريخى
درسا لن ينساه أبدا .

أيها الجزائريون الاحرار ، ماذا ترك لكم
هؤلاء الطفلة الذين يزعمون بأن بلدكم هو
امتداد لبلدهم ؟ انهم تركوا لكم دماء ضحاياكم
ودموع الامهات وصياح الاطفال وأنس
الشيوخ ، لقد تركوا لكم أرضا عاقرا قحطاء
لأنهم أخذوا منها حصوبتها ، لقد تركوا لكم
الخراب لأنهم حطبوا كل خيراتكم وتركوا لكم
أرضا جريحة .

أيها الجزائريون الاحرار ،

انه لم يبق لسلامتكم شىء الا الثورة وانكم
اعلنتوها أمس ، اذن الى الامام تحت رعاية
الله الذى لا يخيب العمل من أجل الكرامة
والجد ، ان الله لا يخيب شعبا قرر أن
يعيش حرا مستقلا .

أيها الجزائريون الاحرار ،
ان العالم أجمع ينظر اليكم باعجاب وأنتم
تعلنون الحرب ضد المحتل الغاصب الذى
حول مساجدكم الى كنائس ومؤسساتكم
العربية الى مؤسسات فرنسية ، بعد
اخترع الاسطورة القائلة أن بلدكم هو امتداد
لبلده .

ان تاريخ الجزائر فى عهد الامبريالية
الفرنسية قد بين بأن هذا البلد يوجد
فى قلب العالم العربى ولا يستطيع أن يعيش
فى هدوء ماذام لم يحطم قوانين الغاصب
المحتل وما دام لم يحقق انفصاله أى حريته
واستقلاله غير المشروط .

ان الجزائر قد سجلت بالامس ارادتها
أمام التاريخ وانه على الفرنسيين أن يعلموا
بأنهم قد أخطأوا عندما حاولوا أن يفرضوا
على الجزائر نظاما خاصا
الذى أملت طماعهم الاستعمارية وأخطأوا
عندما خيل لهم بأن احتلالهم الاستعماري
لشمال افريقيا قد بدأ يأتى ثماره .

فالطفلة سيعرفون بأنهم أخطأوا كذلك
باعتمادهم أن الجيش الفرنسى قد تمكن من
وضع حد للامال الوطنية لهذا البلد .
ان المعركة قد بدأت فى تونس والجزائر
والغرب فى الوقت الذى كان الغزاة الفرنسيون
يعتقدون بانتهائها ، وعلى جميع هؤلاء الغزاة
الآن أن يواجهوا هذه الحقائق الجديدة ،
انهم لا يستطيعون حتى مجرد التصور بأن
الدافع الفرنسية تستطيع تحويل المفبر
العربى الى مقاطعة فرنسية .

أيها المناضلون فالله معكم ، لقد نشرتم
الرعب فى قلوب جميع الاعداء .
انها بداية العاصفة التى ستحول الغزو
الفرنسى ، والارهاب الفرنسى ، والتخريب
الفرنسى ، والظلم الفرنسى الى
خراب « . (1)

كان هذا أول نداء لوفد الجزائر فى الخارج
موجه للشعب الجزائري على أمواج اذاعة
صوت العرب الذى كان المستعمرون يلتقطون
جميع نشراتها الخاصة بالجزائر .

(1) الجدير بالملاحظة أن هذا النص قد عرّبه عن وثيقة باللغة الفرنسية ترجمت
بدورها عن نص عربى ، فالموضوع اذن قد مر بترجمتين من العربية الى الفرنسية ومن
الفرنسية الى العربية .